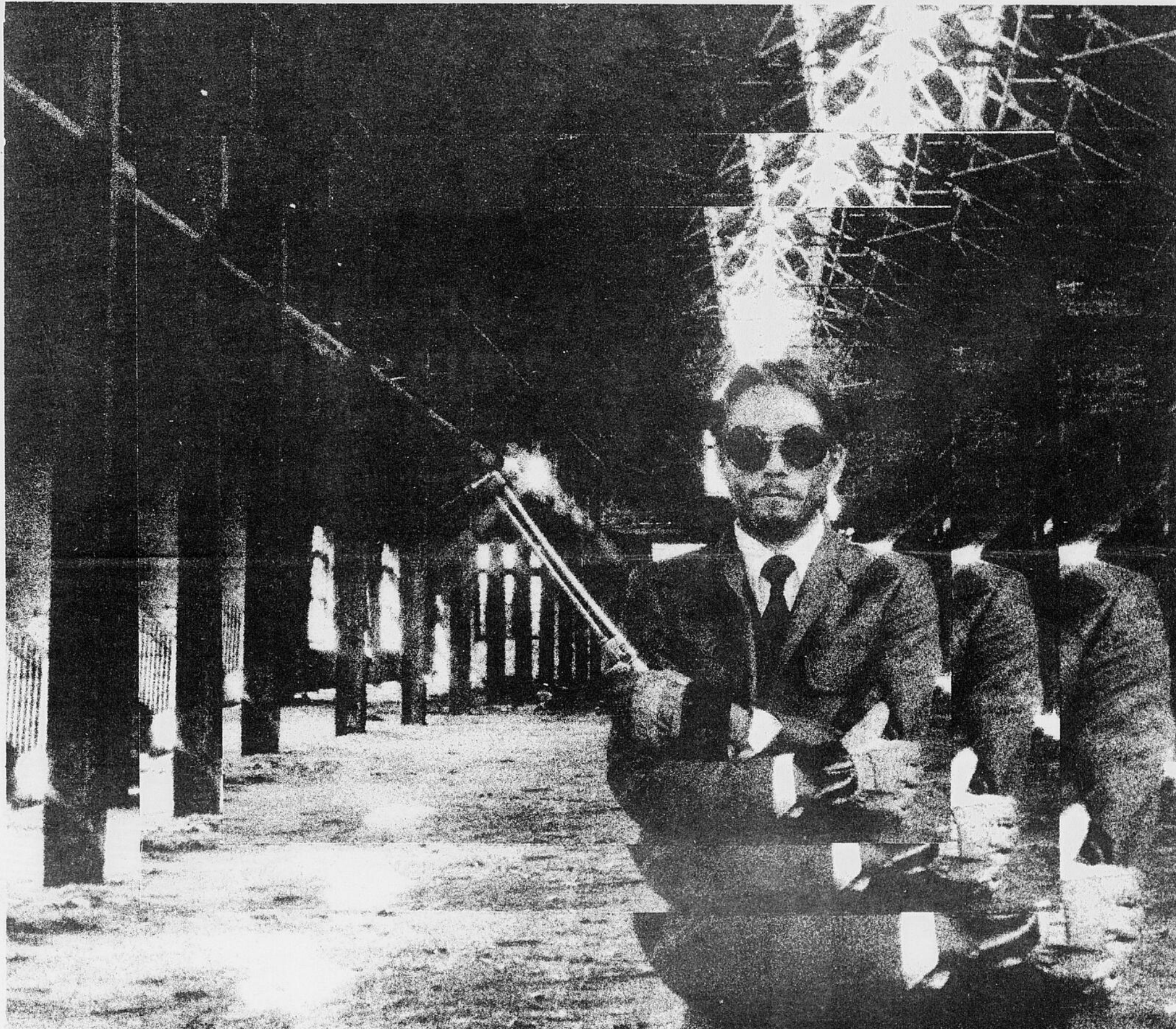


1^e Sympographe

Le journal officiel du Symposium international de sculpture environnementale de Chicoutimi.

VOL. 1 NO 3

MAI-JUIN 1980



Tout mêlé dans Chicoutimi: que faire?

Afin d'offrir toute l'aide pertinente en ce qui concerne ton logement, les sites à visiter, les activités du Symposium et les programmes d'animation offerts au public régional et au visiteur, toute une structure d'accueil a été mise en place. A l'occasion du Symposium Interna-

tional de Sculpture Environnementale de Chicoutimi, le visiteur, pour bénéficier de tous les renseignements pertinents en ce qui concerne son séjour à Chicoutimi, pourra s'adresser d'abord sur le site même du Symposium (Vieille Pulperie) où une équipe

d'étudiants(tes), parfaitement au fait de tous les services disponibles, pourra l'aider. Ensuite, le service de tourisme de la ville, situé au 150, rue Racine, est une structure permanente d'assistance au touriste ouverte jusqu'à 21h00. Enfin, en désespoir de cause, tu peux tou-

jours te présenter au siège social du Symposium, au 534, rue Jacques-Cartier est. Les personnes présentes pourront alors te référer aux bons endroits ou te donner directement, s'il y a lieu, l'information que tu désires.

Expositions — Expositions — Expositions

Les amateurs d'expositions seront bien servis durant les 6 semaines du Symposium.

Les différents centres d'exposition de Chicoutimi et Jonquière offriront à la population régionale et aux visiteurs, un survol de la sculpture, en passant par l'époque ancienne jusqu'aux tendances actuelles.

Que verrons-nous dans les centres de diffusion culturelle du Saguenay?

"Le Musée du Saguenay" présente, du 12 juin au 17 août prochains, "Coup d'oeil sur la sculpture ancienne au Québec".

C'est un témoignage de l'intense sentiment religieux qui a profondément touché le peuple québécois tout au cours de son histoire. Les oeuvres présentées seront donc en forte proportion d'inspiration religieuse. — Ces sculptures exposées portent les noms de Levasseur, Baillargé, Côté, Hébert, Valières, Villeneuve et Jobin.

C'est une collaboration des communautés religieuses des Ursulines et des Augustines de l'Hôtel-Dieu, du Musée du Québec et de la Fabrique St-Dominique de Jonquière.

Une telle exposition mérite qu'on y consacre quelques moments. Le vernissage aura lieu mercredi, le 25 juin.

Au Centre national d'exposition

La préoccupation principale du Centre national d'exposition à Jonquière sera de permettre à notre collectivité régionale ainsi qu'aux touristes de se familiariser avec nos sculpteurs régionaux. Ils seront un groupe d'une trentaine, composé de professionnels, d'étudiants finissants en art, de professeurs d'universités et de cegeps en art, et de quelques autodidactes.

Chacun à sa manière nous présentera des oeuvres tirées d'une imagination fertile et audacieuse.

Une invitation est lancée à tous ceux qui désirent en avoir plein la vue...

L'ouverture d'exposition se tiendra dimanche, le 22 juin, à 14.00 heures.

Gravures de la collection de la Banque Nationale du Canada

Cette collection, qui remonte à juin 1971, compte maintenant plus de 450 oeuvres, d'une centaine d'artistes canadiens, pour la plupart québécois, et parmi les diverses et les plus grands noms du domaine des arts graphiques au Canada. Le but de cette collection est de contribuer à la connaissance et au développement de la gravure canadienne et de diffuser cet art dans le public en organisant des expositions à Montréal, en province et hors du Québec.

De plus, il y a trois ans, la Banque a rendu hommage à un graveur en lui remettant une bourse libre et la commande d'une oeuvre exclusive. Robert Savoie et Richard Lacroix, deux des plus importants graveurs au Québec, ont bénéficié de cette bourse, le premier en 1976 et le second en 1978.

La collection de gravures et l'hommage à un graveur constituent deux aspects de la contribution de la Banque Nationale à la vie culturelle de notre milieu.

À la galerie La Corniche, 329 est, Racine, nous pourrions admirer quelques 26 gravures tirées de cette collection et regroupées dans une exposition intitulée: "L'oeil et la main". Nous retrouverons des noms comme Pierre Ayot, Gilles Boivert, Michael Snow, Serge Tousignant, Lauréal Marois, Bill Vazan et beaucoup d'autres.

Une invitation à tous.

Dix ans de sculpture au Québec (1970-1980)

Dix ans de sculpture au Québec, c'est un événement et quel événement! Cette exposition a nécessité recherches par-dessus recherches.

Le Musée d'art contemporain et la Société des Arts de Chicoutimi en sont les maîtres d'oeuvre.

Dix ans de sculpture au Québec, c'est beaucoup de monde, c'est nombre d'ap-

pels téléphoniques, c'est plusieurs déplacements, c'est enfin la mise en place de 14 sculptures et de 3 montages photographiques.

1970-1980 en sculpture au Québec, c'est l'affirmation d'une situation, c'est un vaste constat, c'est réaffirmer, comme l'écrivait Normand Thériault, "que l'art n'est plus un ensemble d'objets... mais le fruit d'une intentionnalité où l'objet n'est qu'un objet qui s'adresse au spectateur".

Dix ans de sculpture au Québec, c'est aussi: 3,000 pieds carrés d'espace occupé, envahi; des camions, des leviers hydrauliques, des heures à assembler, boulonner, tendre, suspendre, identifier, éclairer.

Dix ans de sculpture au Québec c'est enfin et surtout:

Claude Mongrain

Roland Poulin

Gunter Nolte

Jean-Serges Champagne

Irène Whittome

Henry Saxe

Michel Goulet

Georges Trakas

Denys Tremblay

Mark Prent

Ronald Thibert

Et d'autres encore...

Sylvie Harvey,

Société des Arts de Chicoutimi.

À la galerie du Havre

Des sculptures sur céramique de Marie-Paule Desgagné auront une place d'honneur dans l'accueillante galerie de Mme Juliette Belzile.

Les mutants: Représentation de l'évolution de l'être, par l'exploration de différentes formes de tête, suggérant divers états d'âmes, invoquant l'effort d'adaptation de l'être confronté avec la réalité.

Le thème exploité est la tête, parce que c'est l'organe cible, ou le premier élément corporel avec lequel l'être humain entre en contact avec ses semblables. La tête offre et utilise toutes les gammes d'expression, d'attitudes, de sentiments de l'homme, pour les projeter vers l'extérieur, afin d'établir la communication avec le milieu.

Simultanément, les oeuvres de Pauline Spénard-Boutillette accrocheront l'oeil.

Le soleil ne se couche jamais sur la croix blanche...

La croix blanche, c'est des milliers de bénévoles à travers le pays qui s'occupent de secourisme. Evoluant sous le sigle de la gratuité et du dévouement, les membres de la reconnue "Ambulance St-Jean" répondent de surcroît la "bonne nouvelle de la réduction des fractures, blessures ouvertes et contusions de tous genres". A défaut de garantir le sauvetage inconditionnel des âmes de leurs patients, les bénévoles oeuvrant au sein de cet organisme peuvent néanmoins donner un bon coup de pouce quant à la conservation de leur enveloppe charnelle.

Bref, le Symposium International de Sculpture Environnementale de Chicoutimi tient à souligner dans cet article, la participation enthousiaste des ambulanciers St-Jean à son organisation générale. En effet, pendant toute la période des activités, les membres ambulanciers de l'ordre de St-Jean assureront sur le site de la Vieille Pulperie et lors de toutes les manifestations extérieures d'importance, l'administration des soins d'urgence aux blessés éventuels.

Un mot enfin pour remercier la pharmacie Luc et Justin Maltais, sise au 28 est, Racine, qui fournit gratuitement l'équipement de base de premiers soins à l'équipe d'ambulanciers. Attention aux croc-en-jambes!

Le Sympographe

a/s Comité organisateur du Symposium International de Sculpture Environnementale de Chicoutimi, C.P., 1000, Chicoutimi — G7H 5G4 — 545-5678-9 ou 545-8668-9.

Nos bureaux sont situés au Centre Socioculturel, troisième étage.

Rédaction:

Le Comité organisateur du S.I.S.E.C. ainsi que plusieurs représentants des organismes de la région du Saguenay-Lac-St-Jean.

Impression:

La Maison de la Presse.

Conception et réalisation graphique:

Richard Langevin pour Les Productions Le Temps Presse.

Conception et

réalisation graphique:

Richard Langevin pour les Productions Le Temps Presse.

Révision des textes:

Micheline Letellier, Céline Jacob, Jeanne-Mance Dallaire, Richard Martel et Robert Pelletier.

Le Comité organisateur du Symposium tient à s'excuser auprès des nombreux collaborateurs qui avaient apporté des textes. A la dernière minute, nous avons dû, pour des raisons techniques à l'imprimerie, réduire le nombre de pages. En effet, nous avons dû passer de 24 à 16 pages. Nous tenterons de reproduire ces textes dans le prochain numéro. Encore une fois, toutes nos excuses et soyez assurés que la situation était hors de notre contrôle.

Le Saguenay-Lac-St-Jean s'unit autour du Symposium

L'une des principales caractéristiques du programme d'animation du Symposium sera l'apport exceptionnel de plusieurs organismes de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Une étroite collaboration qui aura existé entre différents intervenants, culturels, sociaux, touristiques et économiques de la région.

Le dynamisme régional aura été une fois de plus un élément moteur pour offrir aux touristes cette panoplie d'activités entourant le Symposium. Plus que jamais, le secteur culturel de la région aura démontré une unité remarquable autour de ce projet et la qualité du programme d'animation en sera la preuve tangible.

Que ce soit les centres de diffusion culturelle, les galeries, comme l'Arche à Jonquière, la Tourelle à Alma, la fête de la chanson, la Vieille Pulperie, le ministère régional des Affaires culturelles... bref tous les intervenants se sont regroupés autour du Symposium pour présenter un produit qu'on pourrait qualifier de "gigantesquement époustoufflant" pour une région comme la nôtre.

Autre fait incontestable; l'union réalisée entre différents secteurs disparates pour programmer ces activités aura été un autre élément catalyseur.

À l'aube du jour O, le comité organisateur ne peut que réitérer sa pleine confiance dans le déroulement des événements et il se doit d'espérer que cette collaboration entre différents organismes pourra se poursuivre ultérieurement et ce, dans le but de prendre la place que la région du

Saguenay-Lac-Saint-Jean doit et est en droit de prendre au Québec.

Le Symposium publie une revue sur les sculpteurs et les performeurs

Le 18 juin, le Symposium international de sculpture environnementale de Chicoutimi procédera au lancement d'une revue qu'il a réalisé sur les sculpteurs et les "performeurs".

D'un format 9 par 12, cette brochure contiendra 106 pages, divisées en quatre parties; les finalistes, les finalistes non-retenus, les mentions spéciales et les autres participants.

Cette publication s'avère importante puisqu'elle retracera les 142 projets de sculpture que le comité organisateur avaient reçus. De plus, cette revue témoignera de la situation de la sculpture québécoise actuelle avec textes et photos.

Une partie de cette revue sera aussi

consacrée aux 15 artistes qui réaliseront des performances dans le cadre du Festival des performances qui se déroulera du 2 au 10 juillet, exception faite de la performance de 58 heures de Jocelyn Maltais, à Alma.

En plus, nous retrouvons le rapport du jury de sélection qui sera rendu, par la force des choses, publique ainsi qu'une lettre d'introduction du ministre des Affaires culturelles, M. Denis Vaugeois.

La qualité de cette revue sera exceptionnellement élevée (couverture cirée, papier glacé, etc). le prix de vente sera de \$3.00 l'unité et la distribution des 5,000 exemplaires sera assumée par le comité organisateur.

Un des dix finalistes est remplacé

Le directeur général du Symposium international de sculpture environnementale de Chicoutimi, monsieur Denys Tremblay, a annoncé que l'un des dix sculpteurs finalistes, monsieur André Geoffroy, sera remplacé par un sculpteur montréalais, monsieur Dominique Rolland.

Lors d'une conférence de presse, monsieur Tremblay a indiqué que "André Geoffroy avait été impliqué dans un accident automobile, en avril dernier, et que son médecin, le docteur Jean Veillette a estimé M. Geoffroy incapable de venir à Chicoutimi, cet été".

Dans une lettre qu'il a fait parvenir au comité organisateur, le docteur Veillette affirme "que M. Geoffroy ne pourra pas participer au Symposium pour des raisons d'ordre médical". Monsieur Tremblay s'est dit déçu de cette nouvelle et il a précisé que le comité organisateur attendait la confirmation écrite du médecin avant de l'annoncer.

Soulignons que l'oeuvre projetée par cet artiste de Québec et professeur à l'Université du Québec à Trois-Rivières devait être installée à Cépail, à Jonquières.

Précisons que le jury de sélection avait prévu deux sculpteurs en attente au cas où une situation semblable se produirait.

Dominique Rolland

C'est l'artiste Dominique Rolland, arrivé onzième lors de la sélection des 142 projets de sculpture, qui remplacera monsieur Geoffroy.



Né à St-Verrain en France, Dominique Rolland est établi au Québec depuis 1956. Après des études au Cégep du Vieux Montréal et à l'Université du Québec à Montréal, il a été professeur dans différentes institutions scolaires, notamment à l'Université du Québec à Chicoutimi, en 1979, à titre de chargé de cours.

N.D.L.R. : Le comité organisateur a reçu, le 10 juin dernier, une lettre de la conjointe du sculpteur André Geoffroy. A la demande de Mme Jacqueline Chavignot, nous publions la lettre qu'elle nous faisait parvenir.

POUR: André Geoffroy
DE: Jacqueline Chavignot
A: Denis Tremblay
A: Directeur du Symposium International de Sculpture Environnementale de Chicoutimi.

Le 10 juin 1980. Je prends la responsabilité de te parler en son nom:

Tu n'es pas sans savoir qu'à la suite d'un accident survenu alors qu'il se rendait à Chicoutimi pour mettre au point un certain nombre de détails matériels et techniques concernant son projet, André a été hospitalisé dans un état que son médecin avait dans un premier temps jugé sans gravité.

Une deuxième hospitalisation, survenue la semaine dernière à la suite de complications très sérieuses, me met dans l'obligation de t'envoyer ce mot, en ma qualité de "conjointe" d'André et en accord avec lui, pour te faire savoir officiellement - et douloureusement - que son état de santé nécessitera un repos complet pendant quelques mois.

Il n'est pas actuellement en mesure de communiquer directement avec toi.

"Nous n'irons plus à Chicoutimi
"Les lauriers sont coupés..."

André ne sera physiquement pas en état de réaliser sa pièce qu'il avait intitulée "Capteur d'étoiles" et renonce... et c'est dur, à son projet.

Je souhaite que nous puissions nous rendre néanmoins dans le courant du mois de juillet à la Vieille Pulperie.

Je suis consciente de tous les efforts que toute l'équipe des organisateurs a déployés pour lui venir en aide et je te charge de dire à tous un grand merci.

Avec mon amitié,
A bientôt, peut-être,
Mes meilleurs voeux pour le grand événement.

Jacqueline Chavignot,
André Geoffroy.

Cinq universités délèguent 15 étudiants finissants

Les cinq universités québécoises qui offrent un programme complet en Art sont impliquées directement dans le Symposium International de Sculpture Environnementale de Chicoutimi en déléguant, chacune, trois finissants.

Ces cinq universités sont Concordia, Laval, et les universités du Québec à Trois-Rivières, Montréal et Chicoutimi. A ces cinq universités, il faut ajouter quelque 25 étudiants européens qui accompagneront deux artistes, soit MM. Hervé Fischer de France et Klaus Rinke d'Allemagne. Comme on le sait, ces derniers animeront des ateliers expérimentaux pendant trois semaines, cours crédités par l'UQAC.

Par leur implication, ces institutions universitaires confirment davantage l'aspect pédagogique du Symposium. En effet, pour ces finissants, le Symposium représente l'occasion d'allier théorie et pratique, notamment, par les contacts qu'ils auront avec les sculpteurs expérimentés tout au long de l'été. D'ailleurs, ces 15 agents de réalisation demeureront au même endroit, et ce, afin de favoriser davantage les échanges.

Cette collaboration interuniversitaire permettra également aux finissants de se trouver éventuellement un emploi par la suite puisque la majorité des employeurs en art du Québec seront à Chicoutimi, cet été.

Outre l'assistance qu'ils effectueront auprès des dix artistes sélectionnés, les 15 agents de réalisation devront assumer la bonne marche de l'aménagement du site de la Vieille Pulperie de Chicoutimi, des expositions parallèles et de l'accueil aux 150.000 personnes attendues.

Autre fait important pour la population et les touristes; ces agents de réalisation feront le lien, établiront une relation d'échange entre l'oeuvre, les artistes et la population. Cette dernière aura donc à sa disposition des personnes compétentes par leur formation pour leur expliquer, en détail, les différentes étapes de réalisation d'une sculpture environnementale.



Les 15 délégués de cinq universités québécoises.

Soulignons que l'embauche de ces 15 agents de réalisation est rendue possible par la participation financière des cinq universités du Québec et par la phase deux du programme OSE-ART, annoncée le 28 mars dernier.

Enfin, précisons que les étudiants sont: Liliane Tomiuk, Louise Descoteaux et

Louis Haché de l'Université Concordia, Jean Talbot, Pierre Léveillé et Michel Mathieu de l'UQAM, Mireille Guitard, Michel Leboeuf et Bernard Poirier de l'UQTR, Marcel Hébert, Richard Tremblay et Monique Grenon de l'Université Laval et Guy Bourassa, Guy Nadeau et Johanne Winifred Préfontaine de l'UQAC.

Des étudiants travailleront au Symposium

Dans le cadre de son programme d'emplois d'été pour les jeunes (PEEJ), la Direction du développement de l'emploi du gouvernement fédéral a accordé, à la fin du mois de mai, un projet au Symposium International de Sculpture Environnementale de Chicoutimi.

D'un montant global de \$21.000, cette subvention permettra l'embauche de dix-sept étudiants pour la période du 9 mai au 1er août. Ces personnes seront en charge de l'accueil, du gardiennage et de l'encadrement technique nécessaire au comité organisateur.

A l'aube du grand départ, ce projet aidera considérablement l'équipe du Symposium qui doit répondre à des demandes de plus en plus nombreuses en regard de maints services à la population et aux artistes participants.

Les projets de sculpture

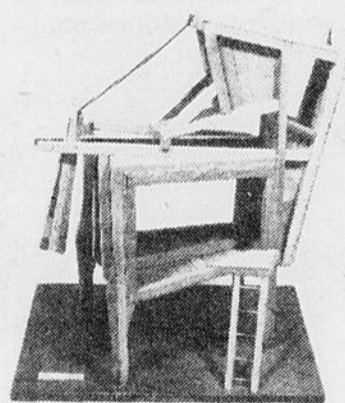
Serge Beaumont

Il réalisera cet été, dans le cadre du S.I.S.E.C., une sculpture que l'on pourrait taxer de mimétisme naturaliste. Beaumont est un sculpteur de pierre dont la production s'oriente nettement en fonction des qualités du matériau. Il créera un lieu de repos au flanc du Mont Jacob à Jonquières; son but est ainsi de situer l'oeuvre dans un rapport d'appartenance physique qui tient compte des facteurs originels de sa production. C'est ainsi qu'une pierre travaillée, polie, sera assise sur une plaque de béton sculptée, en forme de lèvres. Beaumont nous dit que son projet "est basé sur la transformation des éléments naturels pour créer une organisation artificielle; transformation dans le sens où ses éléments sont tronqués et de l'intérieur sort une vie organique, animale (c'est la pierre travaillée), substances à la dimension de l'homme devenant des lieux qui amèneront le spectateur à vivre dans une atmosphère insolite et ainsi stimulera à changer le sens des choses qui l'entourent".



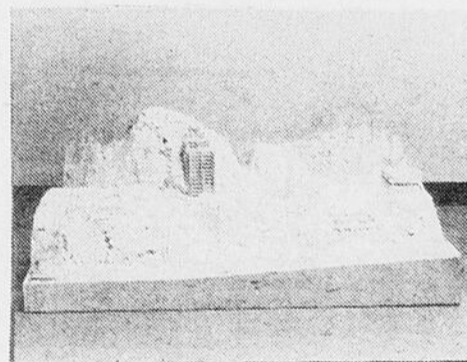
Pierre Bourgault

L'artiste de St-Jean-Port-Joli est bien connu du public pour sa production sur bois. Il se situe en ce sens dans la foulée des Jobin, Levasseur et toute une panoplie de sculpteurs québécois qui se sont manifestés par le travail du bois. Bourgault fabriquera sa sculpture au site de la Vieille Pulperie et la transportera par la suite à Ville de La Baie. Son "cheval habitat", une construction empruntant à la forme chevaline d'une hauteur de 22 pieds, est en fait une sculpture habitable. Les gens pourront monter dans ce lieu construit et explorer ainsi une autre dimension de l'art. Ce petit environnement offre alors la possibilité d'être vue et vécue; il situe en ce sens le rôle de l'art comme proposition ludique. La sculpture sera le lieu d'expérimentation des plus jeunes et des gens qui, par leur vouloir de participer, montrent qu'il n'y a de frontières à l'art que celles établies par la culture académique.



Michel Goulet

L'artiste de trente-six ans (36) réalisera une proposition artistique jouant sur les données d'une construction en fonction des problèmes d'un site spécifique. Six éléments composent "l'oeuvre" de Michel Goulet; il va sans dire que ces éléments sont tous situés dans le même lieu, donc les uns près des autres, et qu'ils entretiennent un lien entre eux. Jouant sur le rapport à l'horizontal, à l'oblique et au vertical, les six éléments de "complément axial", le titre de son projet, sont en fonction des accidents de la nature. Situés à mi-chemin entre un vestige archéologique, près en ce sens de fondations de bâtiments industriels, l'oeuvre est une analyse de ce qui constitue les divers orientations d'un objet dans un espace donné. Fait de béton, bois et pierres, les six éléments sont en interactions et expliquent chacun à leur façon comment s'oriente le travail du sculpteur dans le rapport à l'espace. Le projet de Goulet, situé sur un site d'environ 75 par 100 pieds demeurera sur le site de la Vieille Pulperie.

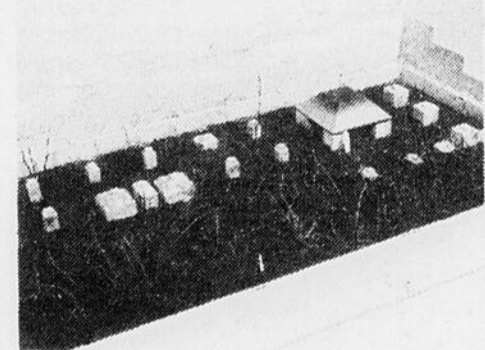


Pierre Granche

L'artiste montréalais vient de terminer un projet pour l'Université de Montréal dont le titre est "topologie-topographie". A Chicoutimi, Granche situera son intervention par une organisation d'un site déjà existant, site qui possède déjà des caractéristiques plastiques évidentes. Le site d'une dimension d'environ 180 pieds par 50 sera l'occasion, pour l'artiste, d'introduire les grandes orientations de sa recherche actuelle. Le "Projet-lieu infini" est construit de plusieurs éléments qui s'ajoutent à ceux déjà existants sur le site; le sculpteur veut ainsi conserver le site près de son état actuel. Il s'agit alors d'organiser en fonction d'y intégrer certains éléments précis. Une pyramide tronquée en béton d'une dimension de 24' par 24' par 6' sera le moment privilégié de son action.

Granche prépare actuellement un doctorat sur la pyramide tronquée et il utilise cette forme à tous ses projets.

Enlevant en ce sens le côté égo de l'activité artistique, l'artiste tente une réorganisation plastique qui tient compte du processus de sa fabrication. Granche travaillera sur le site même de la Vieille Pulperie et effectuera lui-même la meilleure partie de son oeuvre; c'est, nous a-t-il confié lors du jury de sélection, qu'il veut faire "une apologie au travail".



Bill Vazan

Mentionner la production passée de Bill Vazan serait très long; des "travaux terrestres" en passant par les oeuvres éphémères, l'activité de l'artiste montréalais se situe d'emblée selon les critères de l'avant-garde actuelle. L'artiste situe sa production dans les courants de l'art contemporain et ses intérêts se portent sur les signes primaires établis par l'homme depuis des millénaires. Les dernières productions

de Vazan ressemblent aux réalisations préhistoriques (comme Carnac, Stonehenge ou l'art précolombien) et tout comme elles, il y est question de rapports avec la nature et les forces de l'univers. Vazan réalisera à Chicoutimi une oeuvre dont le titre est "OUTLICKAN MESKINA". Traduit en français, ce terme amérindien signifie: "Les chemins aux omoplates de caribous". Ce projet est en fait "un idéogramme basé sur les pétroglyphes et sur les omoplates divinatoires trouvés dans la région chicouti-

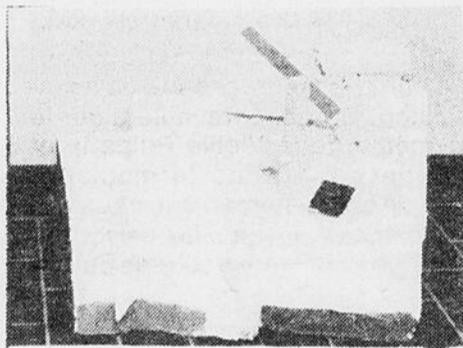
mienne des Amérindiens montagnais". Le dessin d'une dimension d'environ 200 pieds par 250 pieds sera réalisé sur le sol avec des pierres de granit d'un diamètre variant entre 2 pieds et 5 pieds. Le tout sera orienté en fonction du mouvement du soleil et comportera un aspect ludique et étrange: l'artiste est à la recherche de données fondamentales et c'est pourquoi ses projets empruntent aux traditions primitives. Le projet de Bill Vazan sera effectué sur le site du futur parc urbain à Chicoutimi.



des dix finalistes

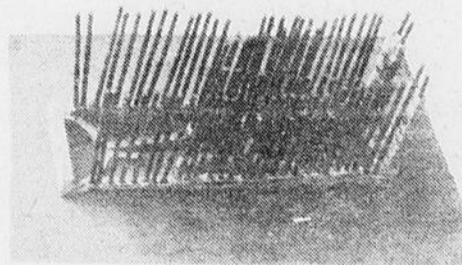
Miroslav Maler

L'artiste réalisera une oeuvre à caractère archéologique où il empilera, toujours en fonction du site choisi, plusieurs sortes de pierres. Sculpteur de pierre, Maler entend offrir au public plusieurs types de pierres taillées selon ses préoccupations artistiques. Il tente en effet de situer sa production comme une sorte de mimétisme et, tout comme Serge Beaumont, la matière première, la pierre, retrouvera son caractère originel tout en étant le résultat de l'activité du sculpteur. Son oeuvre sera une sorte de ruine où les divers éléments, certains polis, frottés, d'autres à demi travaillés et enfin d'autres laissés au naturel, entreront en rapport pour stimuler le spectateur et inciter son imagination tout en gardant le caractère primitif et privilégié du matériau. L'artiste travaillera sur le site de la Vieille Pulperie et transportera le tout au Parc de la Colline à Chicoutimi-Nord.



Brigitte Radecki

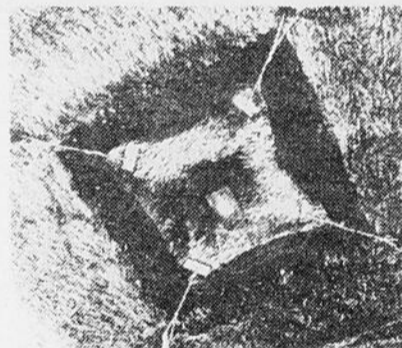
La seule femme sculpteur parmi les dix (10) finalistes réalisera un environnement qui est un lieu intégré. Ce lieu d'une dimension de 22 pieds de long par 8 de haut et 6 de large est constitué de "blocs" de ciment sur le haut desquels deux trous permettent d'installer des troncs d'arbres. Ces troncs d'épinette sont plantés à la verticale dans les blocs et forment un lieu qu'il faut pénétrer et vivre plastiquement. Une fois à l'intérieur, le spectateur arrivera face à un miroir, renversant ainsi la perspective arrière et permettant alors de vivre pleinement la présence physique de la sculpture. Brigitte Radecki fabriquera elle-même les "blocs" de ciment et installera son projet terminé sur la mezzanine de la bâtisse des sculpteurs sur le site de la Vieille Pulperie.



Dominique Rolland

Il remplacera André Geoffroy qui, pour des raisons médicales, ne pourra effectuer son projet. Quelques mots d'abord sur l'individu: il est né en 1954 et vit actuellement à Anjou près de Montréal. Il obtient son bacc en sculpture à l'UQAM de 1974 à 1977. Il participe à plusieurs expositions de groupes: "Confrontation" au Centre d'art du Mont-Royal à l'été 1979, "Sculpture des universités montréalaises" au mois d'août 1978 et "Constat; l'art à l'université" au Musée du Québec au mois d'octobre 1978. Il a des réalisations à la Place des Arts en juin 1978 et à l'UQAM en décembre 1979.

A Chicoutimi, Dominique Rolland réalisera une pièce dont le site, vu les circonstances, n'est pas tout à fait déterminé. Une grosse pierre polie sera au centre d'un quadrilatère d'environ 40 pieds par 40 pieds. Un espace laissé vierge montre un couloir de terre qui circonscrit un premier quadrilatère de gazon. Des éléments en métal sont retenus à d'autres par des câbles métalliques. Rolland veut démontrer l'effet produit par un choc terrible sur la pierre centrale; la pierre ainsi enfoncée dans le sol reproduit l'effort qui a occasionné son enfoncement.



Ronald Thibert

Le projet de R. Thibert comprend 5 éléments en béton armé situés à l'intérieur d'une aire de 100 à 200 pieds de diamètre. Les 5 éléments de la sculpture sont construits de telle sorte qu'ils apparaissent comme des accidents de terrain et ne se révèlent pas comme sculptures au premier abord. Les 5 éléments ont tous un rapport entre eux; "les surfaces moulées sur des sculptures antérieures" entretiendront entre elles des correspondances et le spectateur sera forcé d'établir des rapports. Thibert travaillera sur le site de la Vieille Pulperie et son oeuvre sera transportée par la suite à Métabetchouan. Le projet nécessite la proximité de l'eau et joue sur les formes concaves, convexes et respecte les qualités plastiques des sculptures en acier de ses projets antérieurs. "Cette sculpture veut susciter un processus environnemental de connaissance, où perception, mémoire et concept s'enchevêtrent et s'ajustent par curiosité, émotion et déplacement physique".

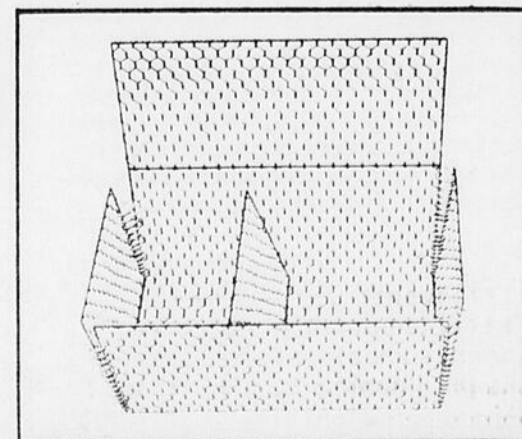


Armand Vaillancourt

L'artiste montréalais est bien connu du public pour ses réalisations prestigieuses, comme à l'Embarcadero de San Francisco par exemple. Vaillancourt avait quelque peu délaissé les occasions de produire depuis quelques années et nous pouvons affirmer qu'il effectue comme une sorte de retour à la sculpture ici à Chicoutimi. Le projet que Vaillancourt réalisera à Chicoutimi sera un amalgame de "ga-

bions". Ces "gabions" sont des cages faits de treillis métalliques galvanisés et plastifiés d'un volume de 6 pieds par 3 pieds par 3 pieds. Ces boîtes sont remplies de roches et placées par la suite sur un site. Vaillancourt compte produire une "oeuvre" avec 200 de ces "gabions". La qualité des matériaux est importante pour ce genre de production. En effet, selon la couleur des sortes de pierres, il obtiendra des "effets" précis. Les formes possibles sont multiples et tout dépend du site. Le site choisi est sur le pla-

teau près de l'arena Johnny-Gagnon et de la Vieille Pulperie, ici à Chicoutimi. Vaillancourt tient à ce que les gens travaillent avec lui et assistent à la production de son projet.



Sculpture en jeu

Un bain d'immersion à la portée de tous

Le comité organisateur du Symposium, en collaboration avec le Service des loisirs de Chicoutimi, organise un bain d'immersion d'une journée, dans le monde de la sculpture, pour toute la population et les touristes.

Pendant une demi-journée, les participants visiteront les sites du Symposium et quelques centres de diffusion. Le midi, un dîner en plein air aura lieu, suivi d'un atelier pendant lequel les personnes pourront fabriquer de petites sculptures à partir de matériaux de base, tels la glaise, le papier, etc.

Cette activité d'éducation populaire se

veut amicale et "relax" et s'adresse à tous les individus, seuls ou en groupe, âgés de 7 à 77 ans. La participation demeure le seul prix d'admission, puisque l'activité est gratuite.

Nancy Ross, Marie-Pierre Valton et Diane Laurier, les trois animatrices de sculpture en jeu, attendent vos inscriptions, que vous pouvez compléter avec le bulletin de participation ci-bas, ou en téléphonant à: 545-5678-9, au siège social du Symposium. On retourne le coupon de participation au Symposium, C.P. 1000, Chicoutimi, G7H 5G4.

L'inscription au Colloque

Le Colloque international de la sculpture environnementale se déroulera les 3, 4, 5 et 6 juillet prochain à l'Université du Québec à Chicoutimi. Au début de juin, près de 150 personnes étaient inscrites au Colloque.

Le 3 juillet prochain, aura lieu au siège social du Symposium, 534, Jacques-Cartier est, l'enregistrement officiel au Colloque. Il va sans dire que toutes les personnes déjà inscrites doivent se présenter pendant la journée du 3 afin de confirmer leur présence au Colloque. Nous assignerons à cette occasion les logements aux inscrits qui en ont fait la demande dans leur formulaire d'inscription et

distribuerons la documentation utile.

De plus, toutes les personnes encore non inscrites, désireuses de participer au Colloque, pourront le faire en se présentant, pendant la journée du 3, aux kiosques d'inscription. Nous pourrions de même vous aider à trouver une chambre pour la durée de votre séjour. Il est à signaler que les inscrits de dernière minute devront payer leurs frais d'inscription en argent ou par le biais d'un chèque visé ou mandat postal.

Signalons que l'inscription au Colloque donne droit au passeport sur le site du Symposium, au souper et au bal de clôture, au Festival de Performances et à la documentation pertinente.

"Moi et ma "gang", on voudrait vous visiter"

— Les visites guidées de l'atelier des sculpteurs.

Notre service d'accueil portera une attention particulière aux groupes qui viendront visiter le site du Symposium International de Sculpture Environnementale de Chicoutimi. En tout temps, nous pourrions fournir aux groupes un(e) hôte(esse) qui

pourra les accompagner afin de leur fournir toute l'information désirée sur le site, les sculpteurs et leurs réalisations, ainsi que sur le programme d'animation.

Rendez-vous donc au bureau d'accueil du Symposium, sur le site de la Vieille Pulperie.

Dormir sur le trottoir, c'est pas drôle! Un service d'hébergement

Pour t'aider en ce qui concerne ton hébergement, pendant ton séjour à Chicoutimi, trois programmes spéciaux ont été mis sur pied. D'abord, pour les plus fortunés, Chicoutimi offre un réseau de bons hôtels dont les prix s'échelonnent entre \$10 et \$60 par nuit. Le visiteur aura à son service, sur le site du Symposium (Vieille Pulperie) un service permanent d'accueil où il pourra être informé constamment des chambres disponibles dans la ville. A cet effet, un réseau sera monté afin qu'un inventaire constant et exact soit toujours disponible. Donc, au lieu de faire la tournée et de risquer de te frapper le nez aux portes d'hôtels complets, viens donc nous voir au service d'accueil du Symposium. Nous sommes fins prêts à te diriger, selon tes besoins, tes moyens et tes goûts, vers la

chambre qu'il te faut.

De même, afin d'accueillir le visiteur moins fortuné, notre organisation a réservé, au Cegep de Chicoutimi, une vingtaine de chambres que nous pouvons offrir, pour dépanner, au prix très abordable de \$5.00/nuit. Pour location, se présenter au bureau d'accueil du Symposium, sur le site de la Vieille Pulperie.

Enfin, pour les personnes désirant s'héberger sous la tente, notre service d'accueil est en mesure d'offrir un répertoire complet des terrains disponibles dans les environs. A partir du 25 juin, il est même possible qu'un service de transport soit organisé entre le site et un terrain de camping privilégié. Pour plus de détails, rien de mieux que de s'informer!

La Vieille Pulperie

Un site à découvrir...

Le 26 juin prochain, la Corporation de la Vieille Pulperie inaugurera officiellement le site sur lequel se dressent les vestiges des usines de la Compagnie de Pulpe de Chicoutimi.

Il y a un peu plus d'un an, la Corporation s'est donnée comme mission de sauvegarder et de restaurer ces lieux historiques, et d'en faire un centre de culture et de loisirs. Ce projet collectif, mûri par de longs mois de travail intensifs, a finalement soulevé l'enthousiasme dans tous les milieux. Parrainé par la ville de Chicoutimi, soutenu par la Société d'expansion économique du Saguenay, adopté par différents ministères, encouragé par des "AMIS" au coeur généreux, et des bénévoles toujours plus nombreux, le projet de la Vieille Pulperie devient chaque jour un peu plus réel. Et sans relâche, nos équipes de travailleurs préparent ces lieux qui depuis près d'un demi-siècle attendent les visiteurs.

Ces pierres venues d'un passé encore présent, sauront vous raconter l'histoire des travailleurs de la Pulpe, mieux que je ne saurais le faire... Et tout à loisir, vous pourrez circuler dans les divers bâtiments, à l'écoute de leurs mille et un secrets.

Ce pèlerinage dans le passé vous conduira au "Jardin des Vestiges", situé au coeur même de la première usine construite en 1898 pour la transformation du bois brut. Détruite par le feu, cette usine a laissé la place à une végétation surprenante, à même le plancher et ce qui reste des murs. A ciel ouvert, ce sera l'endroit rêvé pour vous reposer, pour vous restaurer ou pour y applaudir des spectacles musicaux ou théâtraux.

Le "Jardin des Vestiges" conduit au théâtre aménagé dans l'usine construite en 1912. Il s'agit d'un théâtre d'été de 335 sièges, où tous les mercredis, jeudis, vendredis, samedis et dimanches, le "Théâtre

de Quatre-Sous", sous la direction de Paul Buissonneau, nous présentera: Le Théâtre de Picolo à 16.00 heures, Théâtre de chambre de Jean Tardieu à 21.00 heures, et en fin de soirée: Renée Claude (pour 3 semaines) et une pièce de Michel Tremblay (pour 3 semaines). Les lundis et mardis, il y aura du théâtre régional amateur, du folklore (musique et danse), du jazz...

Du 20 juin au 1er août, le Symposium International de Sculpture tiendra une partie de ses activités dans le bâtiment construit en 1923. Un tiers de cette construction abritera des artisans travaillant selon des méthodes traditionnelles et possiblement une exposition de machines aratoires appartenant au Musée du Saguenay et au Carnaval-Souvenir de Chicoutimi. Il y aura aussi projection d'un montage audio-visuel et possibilité de restauration "rapide".

Dans l'autre bâtiment accessible au public, on pourra visionner des films sur la Pulpe, et quelques autres, datant du début du cinéma. A l'origine, cette construction était une sous-station électrique.

Tout au cours de l'été, des expositions se tiendront dans le hall d'entrée du théâtre, et pour le plus grand plaisir des jeunes et des moins jeunes, nos comédiens et nos musiciens assureront une animation constante sur le site. Et que vous soyez spécialistes ou non, vous aurez la chance de voir travailler à différents endroits sur le site, quelques-uns des sculpteurs qui se sont qualifiés pour le Symposium de Sculpture Environnementale.

A la Vieille Pulperie, cet été, vous vivrez l'histoire de façon directe et immédiate, vous partagerez nos traditions régionales, vous encouragerez les talents d'aujourd'hui, tout en profitant d'une véritable oasis de calme et de verdure.

Louise Lavoie.

Formule d'inscription

"Sculpture en jeu"

I- Identification

- un individu
- une famille
- un groupe

- inscrire le nom du responsable
- noms des membres du groupe

nom:

adr.:

âge:

tél.:

II- Avez-vous des connaissances en arts plastiques

- Aucune
- Peu
- Beaucoup

III- Journée préférée:

- Jeudi:
- Vendredi:
- Samedi:
- Dimanche:

Retourner au Symposium, C.P. 1000, Chicoutimi.

Un programme d'animation colore

C'est une manifestation colorée et unique qui entourera les différentes manifestations du Symposium international de sculpture environnementale de Chicoutimi.

Différentes activités sont prévues pour toute la durée du Symposium, du mercredi au dimanche. L'accent a été mis sur le caractère familial des activités et la très grande majorité de ces manifestations seront gratuites.

Le comité organisateur a voulu ainsi démontrer qu'un Symposium international de sculpture environnementale peut re-

joindre le grand public et qu'il n'est pas nécessaire d'être spécialiste, ni un habitué du monde des arts pour apprécier l'ART dans toute sa dimension.

Trois festivals viendront étoffer ce programme d'animation, soit le Festival de performances qui se déroulera du 2 au 10 juillet, le Festival de la musique improvisée, du 7 au 17 juillet ainsi que la Fête de la chanson régionale qui se produira durant toute la durée du Symposium.

Plusieurs éléments ont composé ce programme d'animation. Que ce soit la fête

ou le divertissement, l'aspect nouveauté comme celui du burlesque, la population de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean ainsi que les 150,000 visiteurs attendus en auront plein la vue pendant ces six semaines.

Le comité organisateur tient à souligner la participation de plusieurs organismes, tels la Vieille Pulperie, la Fête de la chanson, la Galerie de l'Arche et tous les centres de diffusion au Saguenay-Lac-Saint-Jean pour l'excellente collaboration qu'ils ont apportée au secteur d'animation du Symposium.

Cet aspect coiffe d'une façon remarquable les autres volets du Symposium, à savoir la réalisation de dix sculptures environnementales par dix sculpteurs québécois (ce volet constitue une manifestation de taille pour la population), le colloque international et les ateliers expérimentaux.

La participation du public à ces différents volets du Symposium permettra, à tous collectivement, de réaliser une gigantesque oeuvre collective, jusqu'ici inimaginable; un symposium populaire, le Symposium de sculpture environnementale de Chicoutimi.

Soirée new-wave avec Carnivore

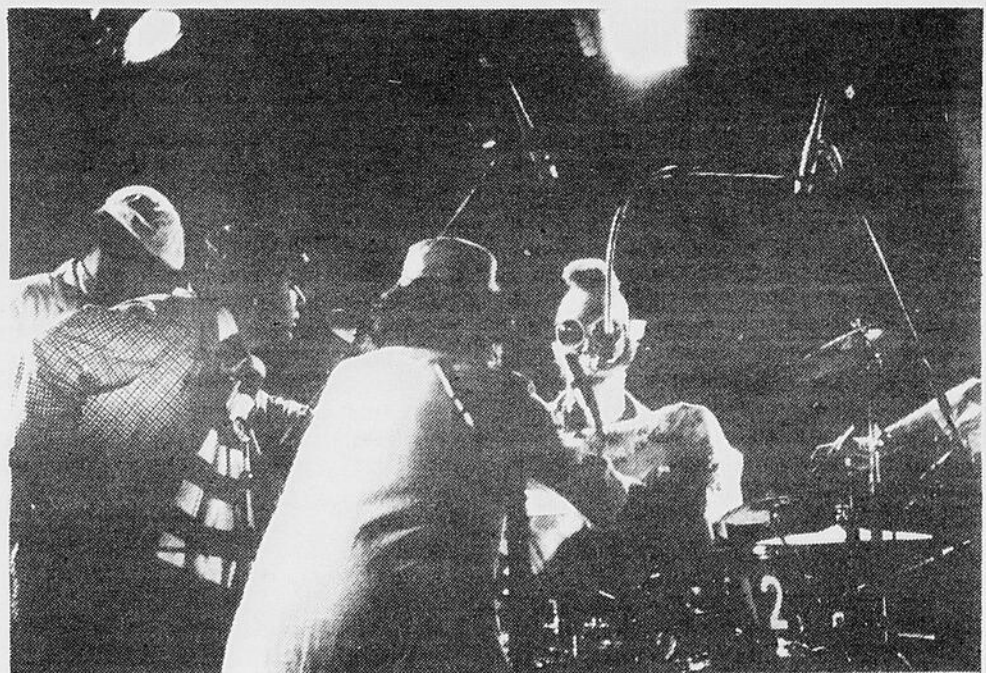
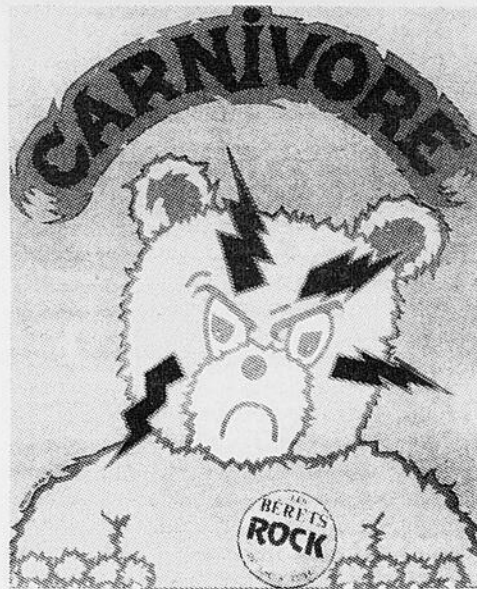
Si vous n'avez jamais entendu le groupe musical Carnivore, ne le ratez surtout pas, le 10 juillet, à l'hôtel Le Montagnais, à compter de 22h00.

Carnivore, c'est aussi drôle que les Cyniques, aussi musical que Charlebois, aussi théâtral que Jean Duceppe, aussi présent que Yvon Deschamps, aussi bon que...Carnivore lui-même.

Ce groupe de musiciens de Québec propose une nouvelle approche du spectacle. C'est une manifestation publique qui trouve sa splendeur par un ensemble d'aspects. En effet, les mots, les gestes, l'aspect visuel et la musique deviennent un seul corps qui se nomme Carnivore. Enlevez-lui un seul de ces aspects, et voilà Carnivore estropié.

C'est dans le cadre d'une soirée "new wave", cette nouvelle vague musicale qui se moque de tout, du passé comme de l'avenir que Carnivore se produira. Il va sans dire que ce groupe était, est et sera le seul groupe par excellence pour animer ce type de soirée. Car, si vous réussissez à demeurer assis pendant le spectacle, vous serez alors en mesure de vous poser de sérieuses questions sur votre état, tant mental que physique.

Carnivore, c'est le groupe de la décennie '80 au Québec. Avant qu'ils enregistrent un disque, découvrez ces fous de la scène, ceux qui ne reculent devant rien, même pas devant leurs ennemis et encore moins devant leurs amis.



Présence de la musique d'improvisation

"La musique improvisée, tu l'organises au fur et à mesure que tu la fais, comme un peintre découvre sa toile en la faisant. C'est l'état brut." M.L.

"La musique comme une conversation... sans règles pré-établies de fonctionnement... sans début ni fin vraiment puisque chacun se dit, dit ça qui se dit en lui... Une création musicale improvisée représente donc la production d'un discours dont la forme imprévisible, LIBRE, ne peut être que le fruit de l'expérience critique de la quotidienneté. Le hasard et la nécessité, le courage et l'amour." R.G.

Ces deux citations sont de Mathieu Léger et Robert Gélinas, membres de l'EMIM (Ensemble de musique improvisée de Montréal). Cet ensemble regroupe une quinzaine de musiciens de Montréal préoccupés depuis de nombreuses années de produire une musique d'improvisation originale, variant entre les pôles de la musique afro-américaine moderne (free jazz) et de la musique contemporaine blanche "européenne" (conceptuelle/minimale).

En collaboration avec les organisateurs du Symposium International de Sculpture Environnementale de Chicoutimi, une tournée de l'EMIM a été mise sur pied, qui amènera douze (12) musiciens, soit quatre trios, à Chicoutimi les 7, 8 et 9 juillet à l'Auditorium Dufour; puis à Jonquière, à la Place Nikitoutagan les 11, 12 et 13 et, pour terminer, à Alma, à La Tourelle, les 16, 17 et 18 juillet; cette dernière série

coïncidera avec la performance de 58 heures de Jocelyn Maltais. Tous les concerts sont prévus pour 21.00 heures et l'entrée en est gratuite.

Un rappel sur les débuts de l'EMIM: après l'"accident" qui vit la fin de l'Amorce (lieu du Quatuor de jazz libre du Québec) il s'avérait quasi impossible de produire de la musique improvisée sinon dans de très mauvaises conditions et/ou devant un public très restreint: (surtout dans des galeries conçues pour des événements visuels... avec une mauvaise acoustique). Parfois sous l'étiquette ambiguë de jazz, les musiciens improvisateurs se glissaient à l'occasion dans des bars/café où ils entraient alors en compétition avec des spectacles de folklore, rock ou chansonnier quand ce n'était pas directement avec... le juke-box(!)

À l'hiver 77-78, Pierre Saint-Jacques organisa à La Grande Passe les ateliers d'improvisation du mardi soir dont est issu le premier trio à se manifester sous le nom de l'EMIM, alors formé de Jean Derome, Robert Leriche et Claude Simard. Depuis ce temps, c'est une quinzaine de musiciens qui ont adopté le nom de l'EMIM pour produire leurs improvisations, allant du solo absolu au grand ensemble, dans des centres culturels, bars/café, galeries, cegeps et universités un peu partout au Québec, ainsi qu'à Halifax, Ottawa et Toronto.

Les trios qui se produiront dans la région pour cette tournée dans le cadre du Symposium sont:

Trio A)	Marie-Claude de Chevigny	sax.
	Claude-Paul Gauthier	guitare
	Robert Gélinas	piano
Trio B)	Jean Beaudet	piano
	Raymond Houle	batterie
	Robert Leriche	sax. alto
Trio C)	René Lussier	guitare
	Pierre St-Jacques	piano
	François Senneville	flûte
Trio D)	Jean Derome	flûte
	Mathieu Léger	batterie
	Claude Simard	contrebasse

Et le calendrier se lit comme suit:

A Chicoutimi			à Jonquière			à Alma		
Lu. 7	Ma. 8	Me. 9	Ve. 11	Sa. 12	Dim. 13	Me. 16	Je. 17	Ve. 18
A	B	C	C	WOW	D	B	D	A
à l'Auditorium Dufour du cegep.			Place Nikitoutagan.			à La Tourelle du cegep.		

Tous les concerts sont prévus pour 21.00 heures et l'entrée est gratuite.

LE PROGRAMME

MERCREDI, 18 juin

17h00 — Le cocktail des souscripteurs. Vieille Pulperie, Atelier des sculpteurs. Sur invitation.

JEUDI, 19 juin

11h00 — Vernissage: "L'oeil et la main". Galerie La Corniche. Public.

17h00 — Vernissage: "Exposition didactique des étudiants". U.Q.A.C., Pavillon Laboratoire. Public.

VENDREDI, 20 juin

17h00 — Cocktail: "Ouverture officielle du Symposium". Vieille Pulperie, Atelier des Sculpteurs. Sur invitation.

17h00 — Pique-nique champêtre (amuseurs publics, musique d'animation). Parc de la Colline. Public.

19h30 — Les Biscornus symposent. Réchauffement folklorique "Michel McLean". Public.

20h30 — Les Biscornus symposent. Vic Vogel Blues Band (spectacle), 1ère partie à l'arena du Parc de la Colline. Public.

22h00 — Les Biscornus symposent. Le concours de costumes, les prix de présence. Public.

22h00 — Bar communautaire "La Culbute" d'Alma. Spectacle de Jocelyn Bérubé. Public. Prix populaire.

23h00 — Les Biscornus symposent. Vic Vogel Blues Band (spectacle), 2ième partie. Public.

SAMEDI, 21 juin

11h00 — Journée de quartier pour enfants "Le Frou-Frou". Bassin (écoles St-Joseph, St-Georges, St-Philippe, Ste-Bernadette).

13h00 — Rassemblement des enfants et départ en tram vers la Pulperie. Centre paroissial Sacré-Coeur. Public.

13h30 — Visite du site avec les clowns de la Pulperie. Vieille Pulperie. Public.

14h00 — Premier spectacle de la troupe "Le Frou-Frou". Vieille Pulperie. Public.

15h00 — Second spectacle de la troupe "Le Frou-Frou". Vieille Pulperie. Public.



16h00 — Retour des enfants au Centre paroissial Sacré-Coeur.

22h00 — Café-terrasse de L'Arche à Jonquière. Spectacle de Jocelyn Bérubé. Prix d'entrée: \$3.00. Public.

DIMANCHE, 22 juin

14h00 — Ouverture de l'exposition "Les sculpteurs régionaux" au Centre national d'exposition à Jonquière.

22h00 — Café-terrasse de L'Arche à Jonquière. Spectacle de Jocelyn Bérubé, chansonnier. Prix d'entrée: \$3.00. Public.

LUNDI, 23 juin

10h00 — Souper d'accueil des étudiants inscrits aux stages expérimentaux. Université du Québec, Pavillon principal, Centre social. Sur invitation.

21h00 — Soirée et spectacles de musique régionale. Université du Québec à Chicoutimi, Pavillon principal, Petit théâtre. Public.

MARDI, 24 juin

Journée des Fêtes nationales. Parc Rosaire-Gauthier. Public.

10h00 — Amuseurs publics, clowns, funambulistes, etc. Gibou, clown. Le Grand Barda, amuseurs publics. L'Harmonie du Sacré-Coeur, musique de fanfare.

12h00 — Pique-nique folklorique. Galettes, pain, brioches (gratuit). Patrick Deschesne, accordéoniste. Cyrisse Dufour, harmonica. Louis-Pitou Boudreault, violonneux.

13h30 — Les amis de l'art, orchestre d'animation Réjean Lafortest, homme-orchestre.

16h30 — Spectacle "L'épouvantail". Groupe folklorique.

MERCREDI, 25 juin

21h00 — Vernissage "Coup d'oeil sur l'évolution de la sculpture ancienne au Québec". Musée du Saguenay. Public.

JEUDI, 26 juin

21h00 — Vernissage "Dix ans de sculpture au Québec". Société des Arts de Chicoutimi. Public.

22h00 — Bar communautaire "La Culbute" d'Alma. Spectacle de Reynald Bouchard "Mine de rien". Prix d'entrée: populaire.

VENDREDI, 27 juin

22h00 — Bar communautaire "La Culbute" d'Alma. Spectacle de Reynald Bouchard "Mine de rien". Prix d'entrée: populaire.

SAMEDI, 28 juin

11h00 — Journée de quartier pour les enfants "Le Grand Barda". Quartier Côte de la Réserve, (écoles St-Antoine, St-Coeur-de-Marie, Ste-Thérèse).

13h00 — Rassemblement des enfants et départ en tram vers la Pulperie. Cour de l'école St-Coeur-de-Marie. Public.

13h30 — Visite de l'Atelier des sculpteurs avec les clowns de la Vieille Pulperie. Vieille Pulperie. Public.

14h00 — Atelier de fabrication de marionnettes. Les animatrices "Les amis de chiffon". Vieille Pulperie. Public.

16h00 — Retour des enfants vers l'école St-Coeur-de-Marie.

22h00 — Café-terrasse de L'Arche à Jonquière. Spectacle avec Reynald Bouchard "Mine de rien". Prix d'entrée: \$3.00.

DIMANCHE, 29 juin

22h00 — Café-terrasse de L'Arche à Jonquière. Spectacle avec Reynald Bouchard "Mine de rien". Prix d'entrée: \$3.00.

LUNDI, 30 juin

21h00 — Fête de la chanson "Guitterne" avec Réal Simard et Roger Boudreault. Classique de la Renaissance. Vieille Pulperie, Atrium. Public.

22h00 — Fête de la chanson "Michel McLean" avec Michel McLean, Daniel Jean et Robert Séguin. Vieille Pulperie, Atrium. Public.

MERCREDI, 2 juillet

21h00 — Performance de Holly King "Deux caractères". Vieille Pulperie, Atelier des sculpteurs. Public.

21h30 — Performance de Jean Tourangeau "Enfin, je te retrouve Chicoutimi". Vieille Pulperie, Atelier des sculpteurs. Public.

JEUDI, 3 juillet

9h00 à 20h00 — Enregistrement au Colloque.

13h30 — Fête de la chanson "Michel McLean" avec Michel McLean, Daniel Jean et Robert Séguin, chansonniers. Vieille Pulperie, Atrium. Public.

20h30 — Performance de Claude-Paul Gauthier. "Collisions, chocs, éblouissements". Vieille Pulperie, Atelier des sculpteurs. Public.

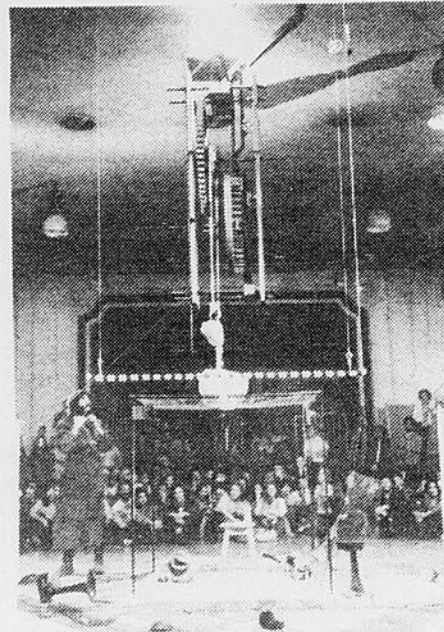
22h00 — Bar communautaire "La Culbute" d'Alma. Spectacle "La Pouet Pouet Band". Prix d'entrée: populaire.

VENDREDI, 4 juillet

14h30 — Fête de la chanson "Cantin-Bégin" avec Gaston Cantin et Marc Bégin, chansonniers, Folk Song. Vieille Pulperie, Atrium ou théâtre. Public.

15h00 — Performance de Marie Chouinard "Auto-portrait I". Vieille Pulperie, Croisée des chemins. Public.

21h30 — Performance de Claude Larmache "Mouvement temporel syncopé II". Vieille Pulperie, Atelier des sculpteurs. Public.



22h00 — Bar communautaire "La Culbute" d'Alma. Spectacle "La Pouet Pouet Band". Prix d'entrée: populaire.

SAMEDI, 5 juillet

11h00 — Journée de quartier pour les enfants "La Pouet Pouet Band". Quartier Place du Royaume et des Saguenéens (écoles Félix-Antoine-Savard, André-Gagnon, Notre-Dame-de-l'Assomption et Notre-Dame-du-Saguenay).

13h00 — Rassemblement des enfants et départ en tram vers la Pulperie. Cour de l'école Dominique-Racine et stationnement de la Grosse Machine. Public.

13h30 — Visite de l'Atelier des sculpteurs. Les clowns de la Vieille Pulperie. Vieille Pulperie. Public.

14h00 — Spectacle des amuseurs publics "La Pouet Pouet Band". Vieille Pulperie. Public.



16h00 — Retour des enfants en tram vers l'école Dominique-Racine et la Grosse Machine.

11h30 — Lancement des revues culturelles (Cahier, Dérives, Intervention, Vie des Arts, Parachute, Focus, Saguenayensia) Université du Québec à Chicoutimi, Salle du Centre social, Pavillon principal, 5ième étage. Public.

12h30 — Spectacle de la Fête de la chanson, Groupe "Bitare" avec Gilles Blais et Denis Morissette. Composition, jazz. Vieille Pulperie, Atrium ou théâtre. Public.

14h00 — Fête de la chanson "Elisabeth Vonarburg — solo", chansonnier - auteur - compositeur. Vieille Pulperie, Atrium ou théâtre. Public.

19h00 — Souper de clôture du Colloque. Université du Québec à Chicoutimi, Centre social. Sur invitation.

21h00 — Soirée de clôture du Colloque, Université du Québec à Chicoutimi. "William Street Blues Band" en spectacle, Centre social. Sur invitation.

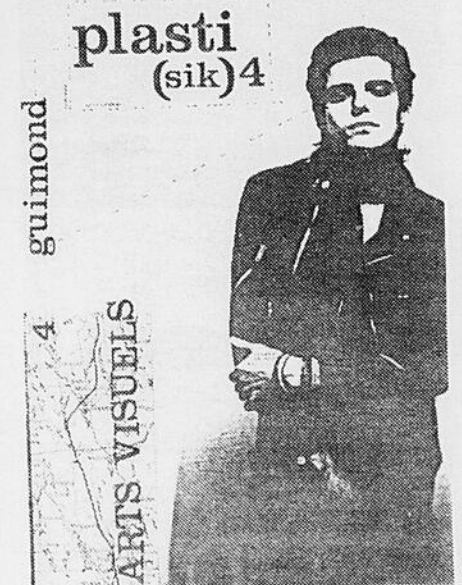
21h00 — Performance de Marie Chouinard "Auto-portrait II". Université du Québec à Chicoutimi, Pavillon principal, stationnement côté est. Public.

22h00 — A la galerie de L'Arche de Jonquière, café-terrasse. "La Pouet Pouet Band": "Treize musiciens chanceux qui jouent l'amour".

DIMANCHE, 6 juillet

17h30 — Performance de Monty Cantin "Liaison interurbaine". Vieille Pulperie, Atelier des sculpteurs. Public.

20h30 — Performance de Daniel Guimond "IncurSION". Vieille Pulperie, Atelier des sculpteurs. Public.



22h00 — Café-terrasse de L'Arche à Jonquière. Spectacle "La Pouet Pouet Band". Prix d'entrée: \$3.00.

LUNDI, 7 juillet

15h00 — Performance Cyril Reade "Au bord de la rivière". Vieille Pulperie. Pierres émergentes dans la rivière. Public.

19h30 — Performance Raymond Gervais "Lieu X". Vieille Pulperie, Atrium ou théâtre. Public.

20h45 — Performance Pierre Gosse "Sans titre". Vieille Pulperie, arrière de l'Atelier des sculpteurs. Public.

21h00 — Ensemble de musique improvisée de Montréal "Présence de la musique d'improvisation". Trio: Marie-Claude De Chevigny, saxo; Claude-Paul Gauthier, guitare; Robert Gélinas, piano. Auditorium Dufour de Chicoutimi. Public. Entrée gratuite.

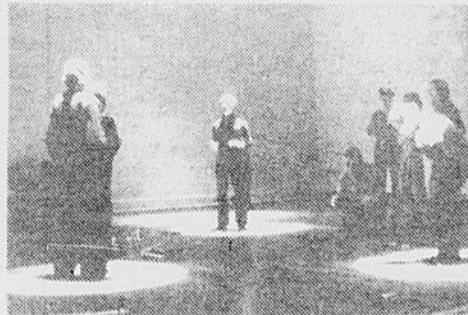
21h00 — Fête de la chanson. Groupe "Bitare" avec Gilles Blais et Denis Morissette, compositions et jazz. Vieille Pulperie, Atrium. Public.

22h00 — Fête de la chanson, Elisabeth Vonarburg, chansonnier - auteur - compositeur. Vieille Pulperie, Atrium. Public.

D'ANIMATION

MARDI, 8 juillet

19h00 — Performance de Rober Racine "Marteaux muets". Vieille Pulperie, Croisée des chemins. Public.



19h30 — Performance de Michael Snow (CCMC 2). "Répétition". Auditorium Dufour de Chicoutimi. Public. Entrée gratuite.



21h30 — Ensemble de musique improvisée de Montréal "Présence de la musique d'improvisation". Trio: Jean Beaudet, piano; Raymond Houle, batterie; Robert Leriche, saxo. Auditorium Dufour de Chicoutimi. Public. Entrée gratuite.

MERCREDI, 9 juillet

21h00 — Ensemble de musique improvisée de Montréal "Présence de la musique d'improvisation". Trio: René Lussier, guitare; Pierre St-Jacques, piano; François Senneville, flûte. Auditorium Dufour de Chicoutimi. Public. Entrée gratuite.

JEUDI, 10 juillet

21h00 — Soirée new-wave, Carnivore en spectacle - performance. Hôtel Le Montagnais, salle des congrès. Public. Entrée: \$0.99.

22h00 — Bar communautaire "La Culbute" d'Alma. Spectacle "La Dixie Band". Amateur de Dixie Land et de Blues de la Nouvelle-Orléans. Public. Prix d'entrée: populaire.

VENREDI, 11 juillet

14h30 — Fête de la chanson. Jazzerie: Pierre Duchesne, Luc Hamel, Claude Roberge. Jazz de composition. Vieille Pulperie, Atrium ou théâtre. Public.

21h00 — Ensemble de musique improvisée de Montréal "Présence de la musique d'improvisation". Trio: René Lussier, guitare; Pierre St-Jacques, piano; François Senneville, flûte. Place Nikitoutagan à Jonquière. Public. Entrée gratuite.

22h00 — Bar communautaire "La Culbute" d'Alma. Spectacle "La Dixie Band". Amateur de Dixie Land et Blues de Nouvelle-Orléans. Public. Entrée: prix populaire.

SAMEDI, 12 JUILLET

12h30 — Fête de la chanson, Yvan Gauvin, chansonnier - accordéoniste; Pierre Fournier, chansonnier - auteur - compositeur - interprète. Vieille Pulperie, Atrium ou théâtre. Public. Entrée gratuite.

11h00 — Journée de quartier pour les enfants "Atelier Frou-Frou". Quartiers St-Charles, Ste-Anne, St-Henri et Vanier.

13h00 — Rassemblement des enfants et départ en tram vers la Pulperie. Cour des écoles St-Charles et St-Henri.

13h30 — Visite de l'Atelier des sculpteurs avec les clowns de la Vieille Pulperie. Vieille Pulperie. Public.

14h00 — Spectacle des amuseurs publics "Atelier Frou-Frou". Vieille Pulperie. Public.

16h00 — Retour des enfants en tram vers les écoles St-Charles et St-Henri.

21h00 — Ensemble de musique improvisée de Montréal "Présence de la musique d'improvisation". Soirée surprise. Place Nikitoutagan à Jonquière. Public. Entrée gratuite.

22h00 — Café-terrasse de L'Arche à Jonquière. Spectacle "La Dixie Band". Amateur de Dixie Land et de Blues de Nouvelle-Orléans. Public. Entrée: \$3.00.

DIMANCHE, 13 juillet

14h00 — Fête de la chanson, Christine Bernard, chansonniers - auteur - compositeur; Louis Roy, chansonnier, guitariste et mime. Vieille Pulperie, Atrium ou théâtre. Public.

21h00 — Ensemble de musique improvisée de Montréal "Présence de la musique d'improvisation". Trio: Jean Derome, flûte; Mathieu Léger, batterie; Claude Simard, contrebasse. Place Nikitoutagan à Jonquière. Public. Entrée gratuite.

22h00 — Café-terrasse de L'Arche à Jonquière. Spectacle "La Dixie Band". Amateur de Dixie Land et de Blues de Nouvelle-Orléans. Public. Entrée: \$3.00.

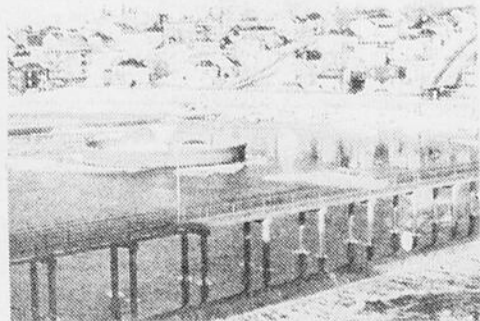
LUNDI, 14 juillet

21h00 — Fête de la chanson. Jazzerie: Pierre Duchesne, Luc Hamel, Claude Laberge. Jazz de composition. Vieille Pulperie, Atrium. Public.

22h00 — Fête de la chanson. Yvon Tremblay, chansonnier - auteur - compositeur. Vieille Pulperie, Atrium. Public.

MERCREDI, 16 juillet

8h00 — Performance de Jocelyn Maltais "Intervention 58". Petite Décharge, Alma. 58 heures. Public.



21h00 — Ensemble de musique improvisée de Montréal. "Présence de la musique d'improvisation". Trio: Jean Beaudet, piano; Raymond Houle, batterie; Robert Leriche, saxo. Salle La Tourelle du CEGEP d'Alma. Public. Entrée gratuite.

JEUDI, 17 juillet

Performance de Jocelyn Maltais "Intervention 58". Petite Décharge, Alma. Toute la journée.

13h30 — Fête de la chanson. Spectacle: Guy Pedneault et Michel Pedneault. Musique progressive. Vieille Pulperie, Atrium ou théâtre. Public.

21h00 — Ensemble de musique improvisée de Montréal "Présence de la musique d'improvisation". Trio: Jean Derome, flûte; Mathieu Léger, batterie; Claude Pinaud, contrebasse. Salle La Tourelle du CEGEP d'Alma. Public. Entrée gratuite.

22h00 — Bar communautaire "La Culbute" d'Alma. Spectacle du groupe "La Fanfaronie". Fanfare d'animation populaire. Public. Entrée: prix populaire.

VENREDI, 18 juillet

Performance de Jocelyn Maltais "Intervention 58". Petite Décharge, Alma. Toute la journée.

14h30 — Fête de la chanson. Groupe "Abricot": Jean Lapointe, Denis Mailloux, René Lapierre, Daniel Martel. Jazz de composition. Vieille Pulperie, Atrium ou théâtre. Public.

18h00 — Fin de la performance de 58 heures de Jocelyn Maltais.

21h00 — Ensemble de musique improvisée de Montréal. "Présence de la musique d'improvisation". Trio: Marie-Claude De Chevigny, saxo; Claude-Paul Gauthier, guitare; Robert Gélinas, piano. Salle La Tourelle du CEGEP d'Alma. Public. Entrée gratuite.



22h00 — Bar communautaire "La Culbute" d'Alma. Spectacle du groupe "La Fanfaronie". Fanfare d'animation populaire. Public. Prix d'entrée populaire.

SAMEDI, 19 juillet

11h00 — Journée de quartier pour les enfants des quartiers Les Roseaux et Notre-Dame-du-Rosaire.

13h00 — Rassemblement des enfants et départ en tram vers la Pulperie. Cour des écoles Les Roseaux et Notre-Dame-du-Rosaire.

13h30 — Visite de l'Atelier des sculpteurs avec les clowns de la Vieille Pulperie. Vieille Pulperie. Public.

14h00 — Spectacle des amuseurs publics "La Fanfaronie". Fanfare d'animation populaire. Vieille Pulperie. Public.

16h00 — Retour des enfants en tram vers les écoles Les Roseaux et Notre-Dame-du-Rosaire.

12h30 — Fête de la chanson. Mario Leclerc, chansonnier - pianiste; Alain Leclerc, chansonnier - blues et folk. Vieille Pulperie, Atrium ou théâtre. Public.

22h00 — Café-terrasse de L'Arche à Jonquière. Spectacle du groupe "La Fanfaronie". Fanfare d'animation populaire. Public. Entrée: \$3.00.

DIMANCHE, 20 juillet

14h00 — Fête de la chanson. Spectacle "Charleau" avec Charles Desbiens, pianiste - improvisation. Vieille Pulperie, Atrium ou théâtre. Public.

22h00 — Café-terrasse de L'Arche à Jonquière. Spectacle du groupe "La Fanfaronie". Fanfare d'animation populaire. Public. Entrée: \$3.00.

LUNDI, 21 juillet

21h00 à 22h00 — Fête de la chanson. Spectacle: chansonniers - auteurs - compositeurs: Marc Bilodeau, Robert Bourgeois, Rock Girard.

JEUDI, 24 juillet

13h30 — Fête de la chanson. Spectacle: Gilles Gagnon, chansonnier, poète; Claude Ménard, chansonnier, compositeur. Vieille Pulperie, Atrium ou théâtre. Public.

22h00 — Bar communautaire "La Culbute" d'Alma. Spectacle du groupe "Tour-dion". Chanteurs folkloriques. Public. Entrée: prix populaire.

VENREDI, 25 juillet

14h30 — Fête de la chanson. Marc Bilodeau, Robert Bourgeois et Rock Girard, chansonniers - auteurs - compositeurs. Vieille Pulperie, Atrium ou théâtre. Public.

22h00 — Bar communautaire "La Culbute" d'Alma. Spectacle du groupe "Tour-dion". Chanteurs folkloriques. Public. Entrée: prix populaire.

SAMEDI, 26 juillet

11h00 — Journée de quartier pour les enfants des quartiers St-Denis, Immaculée-Conception, secteur Rivière-du-Moulin.

13h00 — Rassemblement des enfants et départ en tram vers la Pulperie. Cour des écoles St-Denis et Immaculée-Conception.

13h30 — Visite de l'Atelier des sculpteurs avec les clowns de la Vieille Pulperie. Vieille Pulperie. Public.

14h00 — Spectacle des amuseurs publics "La Fanfaronie". Fanfare d'animation populaire. Vieille Pulperie. Public.

16h00 — Retour des enfants en tram vers les écoles St-Denis et Immaculée-Conception.

14h30 — Fête de la chanson. Spectacle Lili Cauchon, chansonniers - auteur compositeur. Vieille Pulperie, Atrium ou théâtre. Public.

22h00 — Café-terrasse de L'Arche de Jonquière. Spectacle "Tour-dion", groupe folklorique. Public. Prix d'entrée: \$3.00.

DIMANCHE, 27 juillet

14h00 — Fête de la chanson. Spectacle André Duchesne, René Lussier et Jean Jérôme. Musique progressive de composition. Vieille Pulperie, Atrium ou théâtre. Public.

22h00 — Café-terrasse de L'Arche à Jonquière. Spectacle "Tour-dion". Groupe folklorique. Public. Entrée: \$3.00.

LUNDI, 28 juillet

21h00 — Fête de la chanson. Lili Cauchon, chansonniers - auteur - compositeur; André Duchesne, René Lussier, Jean Jérôme, progressif de composition. Vieille Pulperie, Atrium ou théâtre. Public.

VENREDI, 1er août

20h00 — Spectacle de clôture du Symposium. Musiciens régionaux. Vieille Pulperie. Mini-spectacles. Programmation à confirmer. Voir prochain sympographe.

PERFORMANCES PARALLÈLES:

— Gilles Payette et Robert Nepveu
15 juillet 8 à 22h

— Robert Deschenes à déterminer

VIEILLE PULPERIE

Une participation internationale imposante

Si la plupart des symposiums qui ont eu lieu par le passé au Québec n'ont pas dépassé nos frontières, c'est probablement dû au fait qu'une partie théorique, ou spectaculaire, manquait à ces événements. En fait, l'organisation du SISEC tentera de combler cette lacune.

Le Colloque, par la participation de qualité qui le compose, est un des aspects du Symposium qui risque fort de se situer à un niveau international. D'abord, par sa spécificité même, à savoir qu'il y sera traité pour une des premières fois de la problématique de la sculpture environnementale. Les diverses personnalités qui viendront participer à ce Colloque international ont tous une renommée certaine. Que ce soit le sculpteur César, connu pour les agrandissements géants de son pouce ou ses compressions d'automobiles, ou Henri Van Lier, théoricien des arts de l'espace qui a déjà écrit des titres comme "Les Arts de l'Espace", "Le nouvel Age" ou "L'intention sexuelle" et qui vient tout juste de terminer un livre ayant pour titre "L'animal signé", tout porte à croire que le calibre des participants n'est pas à mettre en doute. Mention-

nons également, toujours pour le Colloque, Catherine Millet, connue comme rédactrice d'une des plus importantes revues d'art actuel d'expression française, soit "Art Press International".

Pensons également à Niki de St-Phalle dont les gigantesques environnements ont marqué plus d'un artiste actuel, et Pierre Restany, dont la critique a en quelque sorte structuré une partie de l'art depuis des années 60.

Je passe sous silence les Jean-Louis Pradel, Jean-Jacques Levêque, Piotr Kowalski, Georges Trakas, Jean-Marc Poinot, Pierre Gaudibert, Hervé Fischer parmi les participants étrangers. Montrer la compétence et l'importance de la participation des gens d'ici serait tout aussi inutile.

En somme, le Colloque organisé par le SISEC est de calibre international et contribuera même à faire avancer le débat toujours dense de l'art contemporain.

La participation internationale au SISEC peut de plus se confirmer au niveau

des stages expérimentaux. En fait, ces stages sont des cours donnés à des étudiants et patronnés par l'Université du Québec à Chicoutimi. Les personnalités qui viendront donner ces cours ont une renommée, qui elle aussi, n'est plus à faire. Par exemple, Klaus Rinke, l'ex-directeur de la Kunstakademie de Dusseldorf, a participé aux importantes expositions d'art contemporain depuis près de douze ans.

Quant à Piotr Kowalski, mentionnons qu'il a réalisé des oeuvres importantes en France, aux Etats-Unis et en Autriche (en 1977 lors d'un événement appelé Forum Metall). Kowalski a participé à pas moins de 90 expositions collectives et 19 expositions individuelles depuis 1961 et ce, dans les principaux pays où se pratique l'art actuel.

Hervé Fischer est le promoteur de l'art sociologique, qu'il a fondé avec Thénot et Forest en 1974 et ses projets ont été réalisés surtout en Europe. Fischer a déjà écrit: "Art et Communication marginale", "Théorie de l'art sociologique" et un nouveau livre sortira au mois d'octobre prochain; le titre en est "La fin des avant-gardes". Les deux autres artistes invités

aux stages sont Tony Long et Zofia Butrymowicz. Ces deux derniers sont actifs au niveau de l'art actuel européen, et ont une importance, chacun dans leur sphère respective.

Michael Snow est le premier artiste canadien à exposer au Centre Georges-Pompidou à Paris et ce poly-artiste, qui a des souches ici à Chicoutimi, compte parmi les artistes qui ont fait avancer l'art actuel. Connu pour ses films, ses oeuvres conceptuelles, ou comme musicien de musique improvisée, Snow amène le Festival de Performances (du 2 au 10 juillet prochain) à un niveau international.

Voilà! Il est rare que de tels événements aient tous lieu à un même endroit: en 1980, c'est à Chicoutimi. Le Colloque se tiendra les 4, 5 et 6 juillet, les stages expérimentaux entre le 23 juin et le 11 juillet, tandis que le Festival de PERFORMANCES aura lieu entre le 2 et le 10 juillet prochain.

Richard Martel.

Si tous les enfants du quartier ...

Le Symposium, dans le cadre de son programme d'animation, organise tous les samedis après-midi, des journées de quartier destinées spécifiquement aux enfants.

Pendant les six semaines d'activités du Symposium, des troupes de clowns, musiciens et amuseurs publics professionnels ont été invitées, chaque samedi, afin de faire participer les jeunes à une activité amusante au possible, et intéressante de surcroît. Six quartiers de la ville, correspondant aux six samedis du Symposium ont été choisis. Pendant chacune de ces journées, vers les 11h00, une troupe de clowns paradera, pendant près d'une heure, dans le quartier qu'elle sera chargée d'animer.

Puis, vers 13h00, on invitera les jeunes à se réunir, dans la cour de l'école du quartier, pour qu'on les conduise par autobus jusqu'au site de la Vieille Pulperie. Aux alentours de 13h30, la troupe de clowns du site, aidée d'hôtesse spécialement attirées, fera faire aux enfants une visite guidée, à leur niveau, de l'atelier des sculpteurs.

A 14h00, la troupe d'amateurs des

quartiers présents dans la matinée, présentera un premier spectacle pour enfants. A 14h45, on prend 15 minutes pour offrir à tout ce petit monde, une collation de galettes et de lait, en plein air, et dès 15h00, deuxième spectacle de la troupe d'amateurs.

Enfin, à 16h00, c'est le retour en autobus vers le lieu de départ (école de quartier).

Ce programme spécial, vise d'abord à permettre aux enfants de prendre contact avec le site de la Vieille Pulperie et avec les sculpteurs, d'une façon amusante, et à leur faire profiter d'un après-midi de loisirs en compagnie de troupes pour enfants reconnues provincielement pour leur extraordinaire dynamisme.

Le programme est organisé de façon à assurer aux enfants une parfaite sécurité, puisque tout au long de la journée, une équipe d'animatrices et animateurs les suivra pas à pas, pour les amuser et éviter tout incident fâcheux.

Le programme est ouvert à tous les

enfants dont l'âge se situe entre 5 et 12 ans. Le tout est gratuit, et les parents désireux d'aider l'équipe du Symposium dans leur démarche, peuvent le faire en accompagnant les groupes. Ces derniers devront cependant défrayer le droit d'entrée au site (\$1.50).

Les quartiers visités seront: 21 juin, Le Bassin; 28 juin, Côte de la Réserve; 5 juillet,

Place du Royaume et des Saguenéens; 12 juillet, secteur Nord en haut; 19 juillet, secteur Nord en bas; 26 juillet, Rivière-du-Moulin.

Enfin, des groupes tels la Pouet Pouet Band, la Fanfaronie, Frou-Frou, les Amis de Chiffons et le Grand Barda se produiront au plus grand plaisir des enfants.

Ratatouille et ses jouets

L'Atelier de théâtre Frou-Frou de Chicoutimi fera l'inauguration de nos journées du samedi pour les enfants, le 21 juin dans le quartier Le Bassin (écoles St-Joseph, St-Georges, St-Philippe, Ste-Bernadette).

A 11h00, Frou-Frou fera de l'animation dans le quartier pour par après, à 13h00, le tram puisse amener les enfants sur le site de la Vieille Pulperie. Le départ se fera au Centre paroissial Sacré-Coeur et le retour, au même endroit, à 16h00.

Dans l'après-midi, le spectacle offert sur le site sera Ratatouille et ses jouets. Un spectacle de clowns conçu spécialement pour les enfants. Le point de vue visuel

autant que le texte ont été respectés afin d'apporter le plus possible la participation intelligente et l'émerveillement des enfants.

Ce spectacle traite particulièrement de la fausse publicité qui est faite sur les jouets et les aliments. Les clowns Chou-Fleur, Radis, et les enfants seront sensibilisés à ce problème. Ils réaliseront ensemble que les jouets et les aliments de Ratatouille ne sont pas aussi beaux, éducatifs, bons, nourrissants, etc... qu'ils le croyaient.

C'est un spectacle qui peut durer au moins trois quart d'heure et même plus. Sa durée dépend de la participation des enfants qui d'ailleurs ne manque jamais...

Pour les enfants: La Pouet Pouet Band

Dans le cadre des journées de samedi pour les enfants, le comité organisateur a fait appel à la fameuse troupe La Pouet Pouet Band. Ce groupe musical de dix musiciens sera à Chicoutimi, le 5 juillet. A cette occasion, c'est le quartier Place du Royaume et des Saguenéens qui sera visité.

La Pouet Pouet Band est venue au monde dans la rue. Fille de l'Enfant-Fort, regroupement spontané de musiciens libres, La Pouet Pouet Band a su conquérir les petits et les grands amateurs de musique libre, de musique qui se joue sur scène ou dans la rue.

Les instruments employés par ce groupe demeurent fort nombreux; trompettes, trombones, saxophones, petites basses, et tuba, appuyés par la basse, le piano, la batterie, l'accordéon, la clarinette, la flûte et le piccolo.

Chaque pièce musicale raconte une histoire et il arrive souvent que cette histoire prenne corps sur scène et se transforme en un spectacle visuel plein de couleur et d'invention.

Dans la rue, dans les parcs et dans les fêtes, La Pouet retourne aux sources de la fanfare et sa présence se veut joyeuse, sincère et vivifiante.

Pour le 5 juillet, précisons que le tram fera monter les enfants à l'école Dominique-racine et en arrière de Place du Royaume, dans le stationnement de la Grosse machine, à 13h00. Tous se dirigeront sur le site de la Vieille Pulperie et reviendront, toujours par tram vers les 16h00. Des hôtesse spécialement attirées les surveilleront pendant la journée.

Et, comme plusieurs organismes collaborent pour les manifestations estivales au Saguenay-Lac-Saint-Jean, La Pouet Pouet Band sera de passage, les 3 et 4 juillet à la Tourelle d'Alma, le 5 et 6 en soirée, à la Maison de l'Arche, à Jonquière.



LA PERFORMANCE:

QUAND LE CORPS DEVIENT MATÉRIAU

Les "performeurs" qui viendront (cet été) à Chicoutimi, représentent différentes disciplines artistiques. C'est que notre organisation entend ainsi démontrer que la performance est bel et bien une pratique spécifique, et qu'il y a ainsi plusieurs façons d'aborder cette problématique.

Le choix des exécutants a donc reposé sur le fait qu'il était intéressant que le public ait accès au plus grand nombre possible de réalisations. Les candidats ont tous déjà réalisé des performances ici au Québec, par le passé, et plusieurs d'entre eux peuvent même se considérer comme "performeurs", tout comme certains artistes peuvent se considérer d'abord comme des "peintres".

Il va sans dire qu'un Symposium de sculpture ne pouvait pas ne pas inclure des sculpteurs; Claude-Paul Gauthier et Claude Lamarche sont ainsi deux artistes montréalais qui réaliseront des événements.

Claude-Paul Gauthier

Claude-Paul Gauthier a déjà réalisé plusieurs de ces manifestations par le passé, notamment à "Hors-Jeux", au Musée d'art contemporain, au mois de mars 1979. Il a de plus réalisé une performance au Festival de Lyon, au mois d'avril 1979. Ses préoccupations sont d'ordre expressionniste, et il utilise le son issu des matériaux qu'il manipule à des fins spécifiques: le public peut dès lors assister à un ballet, où les matériaux deviennent le moteur d'une action corporelle.

Claude Lamarche

Claude Lamarche réalisera pour le Symposium une performance dont le titre est "Mouvement temporel syncopé". Cette performance a déjà été réalisée au Pavillon Mont-Royal, dans le cadre d'Action '79, au mois d'octobre 1979. Lors de cette action, Lamarche est isolé à l'intérieur d'un cube de verre, tout habillé, un casque sur la tête. Au-dessus de lui, une pierre d'environ 125 livres descend lentement vers lui, à l'aide d'un mécanisme, et brisera la vitre avec grand fracas. Un micro sur sa poitrine permettra alors au public d'entendre son angoissante pulsation cardiaque, ce qui permet alors aux spectateurs de devenir actifs émotivement.

Cyril Reade

D'autres artistes viennent plutôt du vaste domaine des arts visuels: il s'agit de Cyril Reade, Holly King et Pierre Gosselin. La performance de Cyril Reade, d'une durée d'environ 20 minutes, s'effectuera près de la rivière, vers 3 heures de l'après-midi. Utilisant musique, divers costumes, bâches de bois et un scénario où il sera tour à tour baigneur, ouvrier, bûcheron, menuisier et mécanicien, Cyril Reade tentera d'insister sur les diverses fonctions sociales et culturelles en corrélation avec une thématique simple: le rituel du quotidien.

Holly King

Holly King a déjà réalisé plusieurs performances par le passé (souvent avec Cyril Reade d'ailleurs), et ses actions traitent souvent du "masque physique et psychologique de la personnalité". Pendant environ 20 minutes, le corps masqué et peint, l'artiste tentera de "concentrer son atten-

tion sur deux personnages: le Paon, symbole de vanité et de séduction, par l'utilisation de la beauté, et la Bête, côté sombre de la personnalité qui peut également être attirant". Holly King s'intéresse tout particulièrement aux "caractères" sociaux et au pouvoir de l'imaginaire par rapport aux conventions sociales.

Pierre Gosselin

Pierre Gosselin est originaire de Jonquières et ce dernier est très actif au niveau de la performance. Depuis un certain temps déjà, il s'est manifesté à "Hors-Jeux" en mars '79, et à la Chambre Blanche de Québec régulièrement. Les performances de Pierre Gosselin rendent compte de la spécificité de l'art, de l'artiste, et des difficultés à assumer cette fonction. Ayant un caractère égotique et souvent autoréférentiel, les performances de Gosselin montrent une "identification personnelle réflexive" qui, psychologiquement, entraîne le discours sur l'art au-delà de la notion spectacle. Les performances de Daniel Guimond, contrairement à celles de Pierre Gosselin, présentent une approche plus globalisante, du genre spectacle total.

Daniel Guimond

Ce dernier est très actif au niveau de l'utilisation des media (télévision, musique rock/punk, vidéo, film, projection de diapositives, etc...), et son travail vise à démontrer comment la réalité actuelle rend terrifiante l'entreprise individuelle dans son rapport à la société. Il serait très long de mentionner toutes les réalisations écrites, vidéo, ou actions de Guimond, car il s'intéresse aux multiples facettes de notre environnement technologique. Ce qui l'intéresse, c'est "la construction d'une immense machine environnementale, impliquant tous les moyens producteurs de sens à sa disposition, pour ainsi réaliser ces intensités jusqu'ici inexpérimentées dans l'art moderne".

Carnivore

C'est d'ailleurs l'approche de "Carnivore" de la ville de Québec. Ce groupe, dont l'intérêt est axé sur la production sonore, donc musicale, entend montrer qu'une production artistique ne doit pas nécessairement se limiter aux moyens traditionnels (peinture, sculpture, dessin), et qu'il nous faut des supports nouveaux pour sortir l'art de son académisme. C'est ainsi que le spectacle musical de Carnivore s'inscrit très bien dans l'actuelle démarche dite "new-wave": "un spectacle total pour rejoindre tout le monde, ce que l'art des musées ne peut réaliser".

Michael Snow et

Allan Mattes

CCMC 2

Michael Snow et Allan Mattes seront tous les deux présents, ici à Chicoutimi, pour donner une performance-musique. Il serait très long de mentionner toutes les expositions de Michael Snow. Sachons cependant que Snow est un poly-artiste, qui a utilisé depuis 20 ans une kyrielle de supports à des fins artistiques. Snow a fondé le CCMC (Canadian Creative Music Collective) il y a déjà 6 ans, et cet ensemble a joué dans les plus grandes capitales artistiques. Snow vient de réaliser une rétro-

spective au Centre Georges-Pompidou, à Paris, l'an dernier, et ses nombreux films et prix en font un des artistes d'avant-garde les plus productifs.

La dimension temps est très importante dans la performance. Si le dictionnaire Robert définit le temps comme "une entité représentative du changement continu de l'univers", il est donc tout à fait normal qu'on se préoccupe de cette catégorie à des fins "d'investigation" artistique.

Raymond Gervais

Le travail de Raymond Gervais a, depuis plusieurs années, la durée et l'espace comme supports. Ses performances sont, en ce sens, conceptuellement un travail d'analyse sur ces données. Gervais entend mettre en rapport la ville de Chicoutimi, et celle de Montréal. À l'aide de diapositives, de métronomes, de diapositives, d'une radio, de divers objets et d'un texte lu, Gervais entreprendra un parcours axé sur la mémorisation, en fonction des lieux de l'action. Il traitera des relations entre le présent et le passé, entre l'actualité et l'histoire, entre l'universel et le particulier, et enfin entre les divers lieux de la quotidienneté.

Rober Racine

Rober Racine est un autre "performeur" dont l'activité passée est riche en expérimentations diverses en rapport avec la durée. Racine a déjà joué la pièce "Vexations" d'Eric Satie pendant 19 heures sans arrêt. La pièce qu'il réalisera pour le Symposium à Chicoutimi a pour titre "Marteaux muets" (cette pièce fut déjà présentée le 9 décembre 1979). Cette pièce, d'une durée d'environ 10 minutes, explore les relations entre l'écriture et le langage, tout en mettant en scène un déroulement progressif, établissant ainsi un rapport entre le corps humain et son utilisation.

Marie Chouinard

Marie Chouinard se définit comme danseuse/chorégraphe. Elle a réalisé beaucoup de "spectacles" depuis au moins cinq ans, et sa prédilection pour le mouvement (la danse) trouve son originalité dans l'expérimentation de supports normalement étrangers au "ballet classique". C'est ainsi que Marie Chouinard nous présente un projet de performance-danse qui consiste à effectuer une danse avec quatre automobiles, le soir, les phares allumés, sur un terrain de stationnement. D'une durée de 20 minutes environ, ce spectacle s'effectuera le samedi soir, 5 juillet prochain, vers 21.00 heures. Les spectateurs pourront alors assister à une performance publique, inédite et originale: le grand espace d'un terrain de stationnement permettra alors à l'artiste-performatrice-danseuse d'établir de nouveaux rapports entre l'art (la danse) et la réalité.

Carol Proulx

De la région du Saguenay, plus précisément d'Arvida, le sculpteur Carol Proulx présentera une action-happening, où le jeu sera mis à l'honneur. Proulx nous décrit son projet comme suit: "Nous avons un bassin et au centre, une motte de glaise. Dans un premier temps, des personnes choisies, et tout le public désireux d'y participer, font cent dans la glaise à corps perdu. Dans un

second temps, utilisant le résultat de ce bain collectif comme canevas, je termine une forme, dont je couvre certaines parties avec de la "pelouse" et dont je laisse certaines autres à découvert". Proulx insiste donc ici sur l'aspect ludique et expressif, toujours relié à l'acte artistique. Inutile de dire que les enfants sauront trouver à leur goût ce type de manifestation artistique.

Jocelyn Maltais

La performance a souvent un caractère rituel. En effet, l'action devant soutenir une charge symbolique quelconque, la performance aura alors à illustrer (ou commenter) un thème hypothétique. C'est en ce sens que la performance de Jocelyn Maltais d'Alma sera une cérémonie-rituel d'une durée de 58 heures, où plusieurs éléments trouveront leur correspondance dans un rapport avec le sacré. "L'action artistique d'une durée de 58 heures consécutives transformera la fontaine de la Petite Décharge en un monument à l'écologie". L'action de Maltais aura ainsi une symbolique rapprochant le caractère religieux de l'art du domaine sacré des cultes dits primitifs. Maltais insiste sur les notions de "purification" et de "cérémonial" tout en voulant prouver que l'action de la technologie sur la nature rejoint celle souvent involontaire de l'être humain sur son propre corps.

Istvan Kantor

Le rapport au rituel est également présent dans les performances d'Istvan Kantor alias Monty Cantsin (lire ici en français "la police montée ne peut pêcher"). D'origine hongroise, l'artiste s'intéresse à la performance, au vidéo et à l'édition, depuis plus de trois ans. Il est actif chez Véhicule à Montréal et il s'est manifesté à Paris et à San Francisco récemment. Ses actions sont toujours liées à une symbolique ayant un caractère rituel. Une description sommaire de la performance qu'il réalisera à Chicoutimi pourrait se faire comme suit: "Je serai équipé d'une bêche, d'un pain et d'une bouteille de ciment caoutchoutée. Les participants m'attendront dans le jardin, je creuserai un trou et il y aura une infirmière avec son équipement pour la collecte de mon sang".

Jean Tourangeau

Pour terminer, Jean Tourangeau, qui est avec Cyril Reade, Holly King et Pierre Gosselin, un des artistes de la Chambre Blanche de Québec, effectuera une performance dont le titre est "Enfin, je te retrouve, Chicoutimi". Tourangeau est un spécialiste de la critique d'art, et ses préoccupations sur le contenu de l'art insistent sur le rapport entre l'activité artistique et celui qui l'a produit. "Dans le cas de Chicoutimi, l'analyse portera sur la notion de reflet social, au moyen d'objets que lui-même et ses "assistants" utilisent habituellement et sur les dogmes que l'attention à l'égo s'est attribuée au sein de l'art-performance".

Voilà! C'est à peu près le contenu de ce "Festival de Performances". De tout pour tous les goûts. Il faudrait peut-être insister en terminant sur le fait que chaque "performeur" devait proposer un scénario de performance, en fonction du thème même du Symposium: l'environnement. C'est dire à quel point le rapport à l'environnement est différent selon les préoccupations personnelles de chacun: il peut être psychologique, technologique, social, physique ou mystique. L'encadrement ainsi proposé, le thème de l'environnement, permettra alors de distinguer les diverses préoccupations de l'art-performance. Ce qui prouve que la performance est bel et bien un style et non une échappatoire à l'activité artistique.

Richard Martel.

Les sculpteurs régionaux

Tel que mentionné dans le symposium du mois d'avril, nous vous présentons la liste des sculpteurs régionaux ayant confirmé leur participation à l'exposition des "sculpteurs régionaux," qui se tiendra du 22 juin au 27 juillet inclusivement.

Ces sculpteurs sont: Raymond Lavoie, Marc Tremblay, Denis Morin, Ronald Thibert, Daniel Dutil, Guy Nadeau, Denys Tremblay, Réjean Corneau, Jean Poirier, Guy Bourassa, Renée Chouinard, Denis Bouchard, Jocelyn Maltais, Germain Desbiens, Rusdi Genest, Marguerite Bilodeau, Gervais Murray, Richard Langevin et Raymond Dutil.

Par cette exposition, la collectivité régionale est assurée de trouver, dans les multiples événements que suscitera le Symposium, l'expression de la sculpture de son milieu.

En guise d'introduction à l'exposition, je vous invite à prendre connaissance des énoncés de la démarche de nos sculpteurs régionaux. Il s'agit de résumé fait par le comité organisateur.

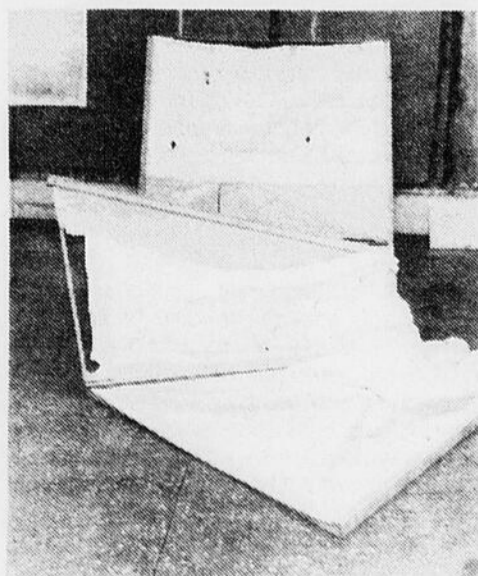
PIERRE HOULE,
CENTRE NATIONAL,
D'EXPOSITION.

Denis Bouchard

D'une façon générale, la problématique de ma recherche en est une de mise en rapport:

- 1: de matériaux qui, à prime abord, sont peu compatibles;
- 2: de formes organiques et de formes rigides;
- 3: de dessin amené par les ombres (relief) et de dessin pictural (couleurs, tons, collages, etc);
- 4: du matériau à l'état brut et du matériau modifié.

Dans une approche plus spécifiquement sculpturale, j'essaie de limiter mon intervention sur les matériaux à leurs formes et à leurs agencements. La couleur peut intervenir mais cette coloration doit être bien intégrée au matériau afin de ne pas favoriser une partie du montage au détriment d'une autre. La pertinence (ou non-pertinence) de l'intervention dépend du dosage de ces éléments.



Guy Bourassa

Ce projet met en rapport deux matériaux, sous diverses formes et

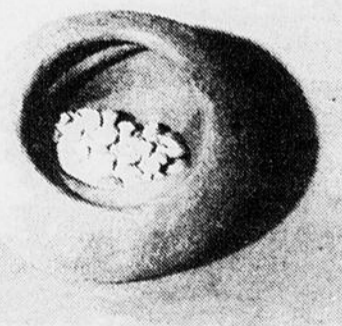
dans deux lieux différents:

INTERIEUR: la matière utilisée est du métal, de l'acier. On retrouve le matériau sous une première forme, le fer angle. C'est la structure principale de la pièce et c'est lui qui dicte l'organisation globale de l'espace. Puis vissé sur cette structure, un capot d'automobile signale la deuxième forme du matériau. Pour un même matériau, deux formes possibles. Le lieu dans lequel est situé cette pièce viendra confirmer l'aspect humain de l'utilisation de la matière et des relations quantifiables MATIERE / FORMES, dans un lieu déterminé, ressortiront de cette mise en rapport. (confirmation culturelle).

EXTERIEUR: la matière utilisée est du bois. On retrouve le matériau sous une première forme: le 4' X 4'. Deuxième forme, le contre-plaqué. Cette pièce est semblable à l'autre sauf que les dimensions changent. Le lieu dans lequel est situé cette pièce viendra souligner l'aspect humain de l'utilisation de la matière mais il confirmera la nature environnante. Il sera possible d'établir des relations quantifiables MATIERE / FORMES dans un lieu déterminé. (confirmation naturelle).

Marguerite Bilodeau

Je suis fascinée par l'ordre intérieur qui se manifeste dans les minéraux, dans les cristaux; cet ordre qui appelle d'une façon inéluctable telle forme particulière et où il y a correspondance entre le monde palpable de la FORME et le monde invisible de l'INTERIEUR. Il ne s'agit pas de retraduire servilement la réalité que je perçois mais plutôt l'essence-même du monde minéral et l'émotion qu'il m'inspire; un amour de la forme, non pour la forme uniquement, mais pour l'émotion qui l'a fait naître, pour cet espèce de monde intérieur que l'objet révèle et manifeste.

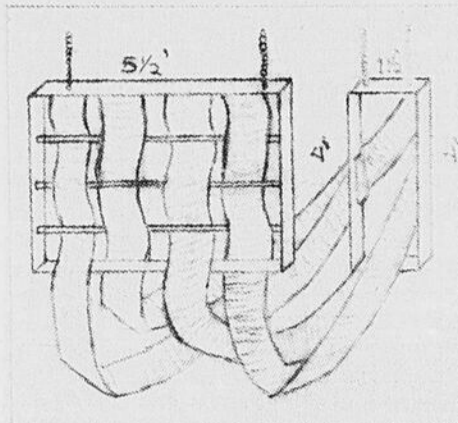


Renée Chouinard

Illustrer le principe de fabrication des quatre laizes, les substituant aux fils de chaîne, les bois d'entrecroisement servant de trame... L'ensemble reconstituant

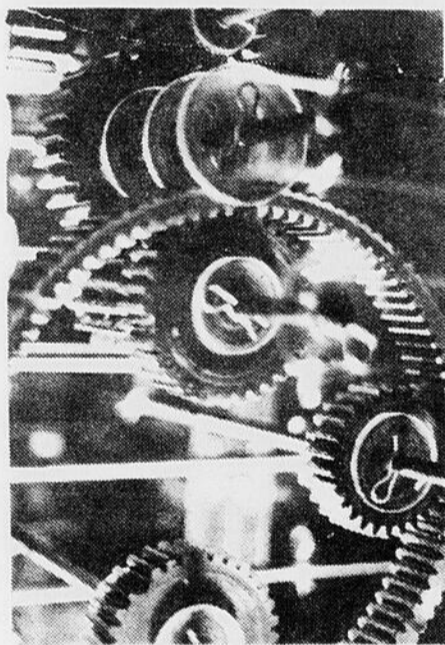
simplement le procédé du tissage.

Suggérer une opposition par le caractère des matériaux tantôt souples, tantôt rigides... visant un équilibre de ces opposés.



Réjean Corneau

Dans "Rotation I", les matériaux sont le plexiglass, la résine de polyester, tige d'acier 3/8, engrenages de transmission, différentiels d'automobiles, fer angle, vieux mécanisme de tordeur de laveuse, moteur, graisse, tige filetée et bien d'autres petites pièces d'assemblages.

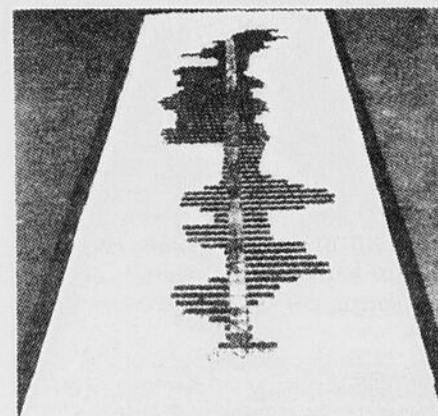


Daniel Dutil

Dans ce projet, Constat Constant, j'interviens premièrement sur un site extérieur près du CNE de Jonquière en délimitant la surface d'un milieu et en captant dans un moment précis l'évolution spatio-temporelle de ce milieu par les constats photographiques. J'utilise la photographie comme moyen d'intervention parce qu'elle permet de révéler le passé au présent.

Par la suite, j'interviens sur un second site en délimitant de façon identique au premier site une surface intérieure du CNE. Dans ce deuxième espace, les photographies deviennent des témoins du passé et confrontent deux espaces identiques en surface et forme, l'espace extérieur qui est un milieu na-

turel en évolution et l'espace intérieur qui est un milieu artificiel et constant issu de l'homme.



Rusdi Genest

Ma recherche en art s'initie et s'insère dans la manipulation d'intuitions, de perceptions et de concepts à travers l'aventure plastique en vue d'y amener une conscientisation vis-à-vis la compréhension de la motivation et du mécanisme par lesquels je m'exprime créativement; afin que, dans la pratique, l'oeuvre en devienne conséquemment significative et substantiellement révélatrice au sein de son environnement tant immédiat que périphérique.



Jean-Pierre Kohler

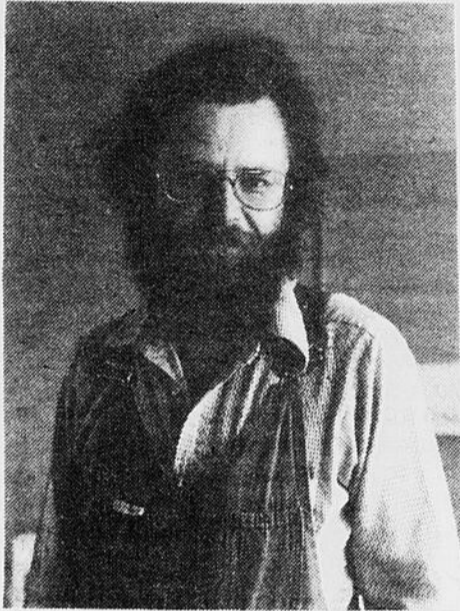
Après une carrière en photographie et dans l'enseignement, je ressentais le besoin de dépasser, aussi bien la réalité existante, que le monde purement imaginaire, en créant moi-même des objets, autonomes et originaux, dans la mesure où ces derniers s'écartent de la réalité, tout en étant palpables.

On peut déceler dans ma démarche une certaine contradiction, qui témoigne du conflit subconscient entre la rationalité et l'affecti-

au Centre national d'exposition à Jonquière

tivité, c'est-à-dire entre une référence sous-entendue à la réalité, perçue intuitivement, et le rationnel purement esthétique de la composition.

Ainsi ma recherche est orientée vers deux approches différentes, d'une part en travaillant le volume réel, plein, dans la taille directe et par le modelage, d'autre part en limitant l'espace global ou fictif par des éléments au départ deux-dimensionnels en créant ainsi un volume-illusion-optique, par l'assemblage de plaques géométriques.



Richard Langevin

La perception sensible des forces en présence devient un jeu de manipulation et d'essai. Ceci dans le but de créer des structures et des assemblages où la notion de beauté se mute en une curiosité des phénomènes perçus. Tout ceci sans nier l'aspect formel créé par le dégagement visuel, esthétique et énergétique des pièces. Les phénomènes physiques agissent comme un stimulant dans le processus de l'activité créatrice. Le

travail est fait à la base à partir d'un thème ou de coordonnées qui alimenteront la recherche et l'imagination du sculpteur. L'expérience se veut autant instinctive, esthétique et sensorielle que technique et formelle.



Jean-Marie Laberge

Les deux pièces que je présente et qui, dans leurs MULTIPLES POSITIONS possibles, n'en forment

qu'une, ont été réalisées pour faire face à un défi.

Dans les reliefs, j'ai déjà coulé des oeuvres de plus de dix pieds. Ça implique des centaines de livres de terre glaise et de plâtre mais, ça se fait. Cependant, lorsqu'il s'agit de trois-dimensions, les difficultés se quintuplent.

Ces deux ronde-bosses par leur DISTORSION, leur DESEQUILIBRE volontaire, leur DIMENSION se sont avérées encore plus difficiles d'exécution que je ne l'avais prévu.



Raymond Lavoie

L'OEUVRE: une fin en soi.

Si l'on considère et que l'on admet que l'oeuvre d'art s'adresse au coeur et à l'esprit; il semble que cette oeuvre soit considérée sous les aspects suivants:

- Une, par la joie des yeux qui attirent.
- Claire, par la joie de l'esprit qui captive.
- Dynamique, par la joie du coeur qui retient.

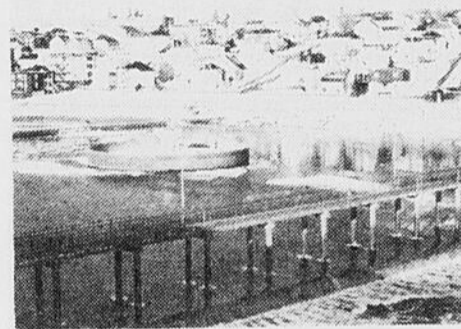


Jocelyn Maltais

Jocelyn Maltais du regroupement Language plus (+) d'Alma

présentera au CNE, l'objet témoin de la performance "intervention 58" en l'occurrence, deux fosses septiques qui seront le réceptacle des deux immolations de la performance.

De plus, il sera possible d'entendre une bande sonore du processus biochimique émanant des fosses septiques, le tout actualisant la réflexion d'une réalité propre à nos contemporains.



Denis Morin

Symphus est une bande dessinée en trois dimensions; une formule intéressante où l'on peut s'amuser à reproduire des situations anecdotiques si l'être humain est un sujet qui nous préoccupe.

Un résultat satirique s'articulant dans la continuité d'une réflexion, tel l'homme sur sa planète, dans le système solaire, dans la galaxie de l'univers; l'infiniment petit dans l'infiniment grand.

Ce type de préoccupations d'ordre cosmique porte vers une réflexion sur un fait universel: l'interaction de toutes les composantes qui forment la vie. Avec l'avènement de l'écologie, ce fut la prise de conscience individuelle et collective des erreurs portées sur l'environnement et des séquelles de pollution présentes dans notre organisme.



Guy Nadeau

La recherche adjacente à mon travail de sculpteur en est une d'illustrations des forces agissantes sur ou dans une forme, à l'origine assez simple de compréhension.

J'oriente mon travail sur la confrontation.

Confrontation: Nature - Culture.
Confrontation de formes illustrant la vie à des formes inertes.

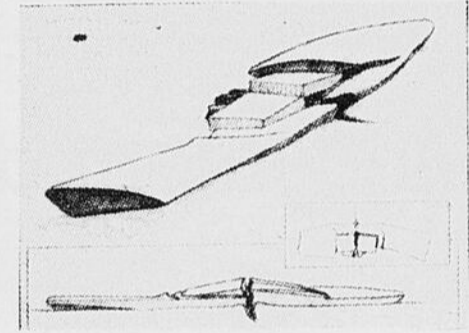
Confrontation: Dur - Mou.
Confrontation de la croissance et l'obstacle.

Confrontation entre la fable et l'histoire.

Confrontation de l'énergie interne à l'énergie externe.

Confrontation du définitif au momentané.

Confrontation du lieu historique face à l'édification contemporaine.



Jean Poirier

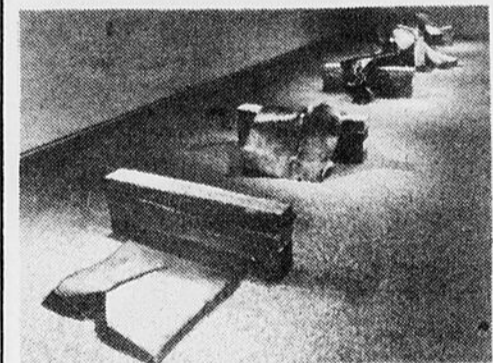
Un début en sculpture, une continuité de ma pensée personnelle et un produit qui résulte ma vie de tous les jours:

"RESPECT" - "AMOUR" -
"SIMPLICITE" - "PASSION"
"FIERTE".

Ronald Thibert

Sculptures (1978-1979)

Ces sculptures se veulent d'abord témoins de la connaissance imaginative. Ni expression exubérante, ni créativité confinée à l'invention, ni communication univoque, ni analyse conceptuelle de phénomènes premiers, ni propagande politique ou écologique, ces objets sont traditionnels; ils sont en quête de liberté.



Denys Tremblay

Marc Tremblay

L'attitude devant une sculpture doit être la même que celle qu'on a face à un être humain. Autant chaque être humain possède son propre secret sans nécessairement être hypocrite, autant chaque objet sculptural contient une part de mystère sans pour cela devenir une oeuvre hermétique (là intervient la capacité de l'objet à se révéler, c'est une question de dosage entre l'évidence et le mystère)...

La Fête de la Chanson 1980

En collaboration avec le Symposium et la Vieille Pulperie de Chicoutimi

Pour comprendre un événement tel que "La Fête de la Chanson", il faut prendre conscience du rôle de l'artiste dans les structures actuelles de diffusion, et saisir l'importance des énergies qu'il doit déployer pour affirmer sa personnalité.

Offrir un produit original et de qualité, voilà ce que recherchent les créateurs. Avec les moyens modernes que sont les mass-média, on forme un public de plus en plus critique, qui regarde et observe celui qui doit concerner poésie, musique, théâtre et qui pour conserver cette originalité ne doit pas tomber dans les sillons faciles de l'imitation et devenir l'homme "Juke Box".

"La Fête de la Chanson" se veut un instrument de formation, d'information et

de diffusion au service du monde artistique régional. Jadis, il existait des formules-concours qui ont joué leur rôle. Mais la compétition ne favorise pas la diffusion élargie de l'ensemble de nos artistes régionaux, qui malgré tout produisent des oeuvres de qualité.

De par son événement annuel, "La Fête de la Chanson" implante une formule de participation de l'artiste à son développement. Cette implication deviendra réalité par un regroupement du monde artistique régional, autour d'un événement qui offrira à l'artiste la chance de se produire; et qui en même temps lui permettra de se former et de s'informer sur les différentes facettes de son monde artistique.

Et tout cela se fera grâce à une fusion des projets d'animation du Symposium, de la Vieille Pulperie, et de La Fête de la Chanson, dans un cadre vraiment exceptionnel, qui offre au public et aux participants l'occasion de se manifester dans l'ambiance innovatrice du monde artistique régional.

Il était tout à fait naturel que notre culture régionale fasse sa marque, dans l'événement international qu'est le Symposium de sculpture de Chicoutimi.

L'organisation de La Fête de la Chanson, a donc tout mis en oeuvre pour permettre une remise équitable de ce service de diffusion et de promotion à nos artistes de la région, en les intégrant dans le cadre de la programmation du Symposium, et en

leur permettant ainsi, de ne pas être oubliés pour la première année d'activités du site de la Vieille Pulperie de Chicoutimi.

Nous espérons donc un encouragement soutenu de la population du Saguenay-Lac-St-Jean. Nous attendons aussi une participation extraordinaire des premiers intéressés, soit nos artistes régionaux, tant par la présentation de spectacles de qualité, lors des préambules et du contact le 1, 2 et 3 août 1980, que par une implication positive lors des ateliers d'information et de la plénière qui auront lieu cette même fin de semaine.

Lancement de revues, à Chicoutimi



Samedi, le 5 juillet, à 11.30 heures, aura lieu au Centre social de l'Université du Québec à Chicoutimi, un lancement des périodiques culturels québécois qui suivent de près l'événement du Symposium.

Revue Dérives

Fondée en 1975, **Dérives** est une revue québécoise interculturelle s'intéressant à tous les champs d'expression sociale.

Elle fait appel à de nombreux collaborateurs du Québec, d'Europe, d'Afrique, d'Asie ou d'Amérique latine.

D'un numéro à l'autre, par ses différentes sections de création, d'intervention, par ses études et ses chroniques, cette revue s'affirme comme un outil privilégié, pour les différents chercheurs, enseignants ou étudiants, et pour les simples profanes intéressés aux arts et aux lettres.

Focus

Focus est un mensuel régional, socio-culturel, qui paraît maintenant depuis près de trois ans. Son tirage varie de 2.000 à 4.000 exemplaires, qui sont principalement distribués au Saguenay et au Lac-St-Jean.

Cette démarche est articulée autour de six axes principaux: la qualité de l'information, la lutte contre le sexisme, la protection de l'environnement, la régionalisation,

la lutte contre l'antisindicalisme et un appui aux luttes des groupes populaires et communautaires.

Parachute

Parachute est une revue d'art contemporain qui paraît depuis octobre 1975. La revue offre au lecteur des articles de fond sur la pratique et la théorie de l'art, des interviews, des insertions de textes et d'oeuvres élaborés par les artistes eux-mêmes, ainsi que de nombreuses informations touchant divers domaines de l'art contemporain, les arts visuels, la musique, le cinéma et le vidéo.

Parachute fait appel à des artistes et à des critiques actifs dans les milieux canadiens, américains et européens. Les artistes et critiques tentent de faire le point sur leur oeuvre, leurs recherches actuelles, sur des questions pertinentes, à l'histoire de l'art, à la sociologie de l'art ou à l'esthétique contemporaine.

Intervention

Intervention ce collectif multidisciplinaire, joue un rôle de critique et d'innovation.

L'intérêt porté au questionnement relatif à l'activité culturelle (cinéma, littérature, théâtre, musique, bande dessinée, arts plastiques...), et les questions d'organisation (l'édition, les mouvements coopératifs, les luttes urbaines), comme de diffusion (les galeries coopératives, le dossier musée, les pratiques marginales), font d'**Intervention** une revue axée sur une vision socioculturelle québécoise d'analyse, de critique et de production.

Cahiers

"Valoriser le rôle de l'artiste".

Il y a un an, huit artistes en arts visuels de Sherbrooke, Trois-Rivières, Montréal, Chicoutimi et Québec collaboraient à la fondation de la revue "**Cahiers**".

Ce moyen de communication permet à l'artiste de faire valoir son opinion sur différents sujets et surtout d'expliquer sa démarche, ses conditions de vie, sa situation, ses aspirations.

Vie des Arts

Vie des Arts est publiée à Montréal de-

puis 1956, et vulgarise l'art canadien ancien et contemporain. La revue porte une attention particulière à l'art du Québec et se veut aussi un instrument d'information sur l'art en général. **Vie des Arts** est une publication francophone aux vues aussi larges que l'art qu'elle dessert et elle assure dans sa section anglaise, des textes originaux et la traduction de quelques textes principaux publiés en première section.

Saguenayensia

En répondant à l'un des objectifs de la Société historique du Saguenay, qui est de diffuser et de promouvoir la connaissance du milieu, **Saguenayensia**, fondée en 1959 par Mgr Victor Tremblay, par l'évocation même de son nom, c'est-à-dire "les choses du Saguenay", entend sensibiliser la population régionale à l'histoire de son "royaume".

Réalisée par une équipe de jeunes historiens, formés pour la plupart à l'Université du Québec à Chicoutimi, et de collaborateurs des diverses disciplines des sciences humaines, **Saguenayensia** est publiée tous les deux mois par la Société historique du Saguenay.

A l'Arche, un déluge d'activités

Samedi, 21 juin au jeudi, 10 juillet:

EXPOSITION: "L'oeil et la main".

PARTICIPANTS:

Chantal Dupont
Suzy Lake
Bill Vazan
Michael Snow
Michel Leclerc
Serge Lemoine
Serge Tousignant
Carren Brofman.

"L'oeil et la main" est une exposition de gravures où sont utilisées des techniques photographiques, et la manipulation des principes de la photographie.

Samedi, 21 juin au jeudi, 10 juillet:
salle du 2^{ème} étage

EXPOSITION ECOLOGIQUE: Herbarium, collection d'insectes, photographies. Il y aura également de l'information sur l'écologie régionale.

L'exposition écologique est organisée par des techniciens en aménagement et protection de la faune en collaboration avec la Galerie de l'Arche.

Lundi, 21 juillet au jeudi, 31 juillet:

Projet événementiel

PROMOTEURS:

Robert Deschêne
Claude Lamarche
Pierre Leblanc
Régis Pelletier
Claude-Paul Gauthier
Marc-André Roy
Groupe Sonde.

ÉVÉNEMENTS: Auront lieu sur place des événements de fonderie, de sculptures soudées, coulées d'uréthane, exploration sonore, performances et peinture événementielle.

Des vidéos seront présents dans la Galerie et l'Arche exposera les pièces exécutées par les artistes sur le site de l'événement.

HORAIRE:

21-22-23 juillet: Montage.
24 juillet: Préparation des événements de fin de semaine. Coulée d'aluminium.
25-26-27 juillet: • Improvisation
• Performance • Coulée d'aluminium et de bronze • Peinture événementielle.

28-29-30 juillet: • Coulage: aluminium et bronze • Exploration sonore • Structure de métal • Peinture événementielle • Coulée d'uréthane.
31 juillet: Démontage.

Du 11 juillet au 31 juillet: petite salle

L'exposition écologique continuera pendant cette période.

Du 1^{er} août au 31 août

• Exposition collective d'artistes de la région. Participants: A confirmer.
• Exposition de Bill Vazan: A confirmer.

Bill Vazan est un des 10 sculpteurs qui participe au Symposium International de Sculpture Environnementale.

Galerie de l'Arche: Daniel Hébert et Pierre Dumont, 85, rue Jean Allard, Jonquière. Tél.: 547-6751.

Citoyens de Chicoutimi, préparez-vous!

Hervé Fischer et Alain Snyers seront ici à Chicoutimi pour donner un cours expérimental d'art sociologique dans le cadre du Symposium international de sculpture environnementale de Chicoutimi.

Le projet débutera le 23 juin et devrait se terminer le 11 juillet. Fisher et Snyers nous ont assurés cependant qu'ils demeureraient ici probablement jusqu'à la fin du mois de juillet.

Cette expérience d'art sociologique se fera avec la participation des étudiants inscrits au cours, et nul doute que les 17 étudiants français qui accompagneront Fischer et Snyers cet été à Chicoutimi sauront être actifs dans le cadre de ce projet spécial.

Vous trouverez plus bas la description du projet de Chicoutimi, ainsi que deux expériences réalisées par Hervé Fischer en Allemagne, et Alain Snyers à Montreuil, non loin de Paris.

Le titre du projet de Chicoutimi est: **HABITANTS/SCULPTEURS**; en voici la teneur:

Parallèlement aux réalisations des sculpteurs qui participeront au concours de sculpture environnementale à Chicoutimi, le collectif de l'atelier expérimental proposera à la population de Chicoutimi de discuter, concevoir et réaliser elle aussi, sur son propre territoire une sculpture environnementale répondant à ses désirs et préoccupations personnels spécifiques — où il n'est pas certain que le problème esthétique soit le plus important.

Le principe est donc la réalisation d'une création collective par une population non spécialisée, mais à qui il est proposé de devenir pour quelques semaines "habitants/sculpteurs" de leur propre environnement, avec le même statut et les mêmes facilités que les artistes professionnels participant au concours. Cette proposition devrait permettre d'intéresser la population au Symposium de sculpture environnementale (information, questionnaire, débat, participation), et de faire valoir leurs problèmes et intérêts spécifiques d'habitants de Chicoutimi.

La méthodologie pourrait être la suivante: recours aux mass media locaux pour les informer, si possible assez longtemps à l'avance de la proposition qui leur est faite; diffusion à la télévision et régulièrement sur des pages des journaux locaux qui voudront bien s'intéresser à l'expérience, de points de vue, interviews, débats, propositions d'habitants (dessins, photos de maquettes) pour concevoir cette sculpture environnementale. Ouverture au centre de la ville d'un local où les habitants puissent se réunir pour discuter du projet, échanger des idées, rassembler les documents, maquettes, questionner les autres sculpteurs (sur leurs propres réalisations et pour obtenir des conseils, etc...).

Animation de l'ensemble de l'expérience par le collectif de l'atelier expérimental, pour informer, motiver, questionner et se mettre techniquement à la disposition de la population afin de coordonner et réaliser le projet s'il s'en décide finalement un qui fasse une unanimité suffisante.

En effet, bien qu'il puisse paraître très souhaitable que la population concrétise un projet dans ce délai très court, le but de l'expérience de sculpture sociologique n'y est pas nécessairement lié. Il s'agit essentiellement d'une animation, visant à inviter largement la population de Chicoutimi à participer au débat de sculpture ouvert par le Symposium.

Hervé Fischer

"JORDANERS MAAK UW KRANT" (Habitants du Jordaan, écrivez votre journal vous-mêmes).

Sept./oct. 1978. Avec la fondation De Appel.

Expérience d'autogestion d'une page par jour pendant une semaine dans le principal quotidien amsterdamois, par la population d'un quartier central de la ville, le Jordaan (20,000 h.).

Campagne de sensibilisation, avec le concours d'un groupe d'étudiants néerlandais (distribution de tracts, collage d'affiches, interventions sur les marchés, appui sur la radio locale et les journaux de quartier. Une ancienne boutique fait office de local de rédaction - lieu d'information, réunion, débat, affichage des articles et documents (plus de 500), décision et mise en page par les habitants eux-mêmes pour chacune des 5 pages. Aucun thème n'était précisé et leur choix fut entièrement libre, mettant notamment en évidence les problèmes de la spéculation foncière dans le quartier.

Bibliographie: Revue belge + -0, nO 26, juin 1979. Publication par De Appel (en néerlandais, résumé en anglais), déc. 1979.



Photo: Alain Snyers

Alain Snyers

"FUR ET A MESURE" 16 juin 1979

Dans le cadre de la fête à la fontaine de la ville de Montreuil, l'action évolutive "fur et à mesure" propose aux visiteurs d'écrire des mots ou des pensées de leur choix tout au long de la journée. Pour cela un dispositif/support d'écriture est mis en place en différents points de la place de l'hôtel de ville, constitués par de gros rouleaux de papiers vierges et du matériel graphique. Au fur et à mesure des écritures, les mots des gens pouvaient être suspendus par les auteurs à un système de cordes à linge

encerclant l'espace festif, ou par ailleurs se dérouler en longues bandes à travers la foule. Ainsi le papier sans cesse déroulé devenait un événement en relation physique avec les gens. Au milieu de la place une accumulation de boîtes en carton, anciens documents divers, cordes était proposée dans le but de réaliser une "sculpture collective" et éphémère suivant les inclinations données par les passants et qui prenait appui sur les arbres avoisinants. Une vaste toile de 15 x 15 m était étalée au sol afin de recevoir également des "mots", et au "fur et à mesure" qu'une phrase composite était écrite, un dispositif de levage la soulevait dans l'espace. Enfin d'après-midi un mur de mots flottait dans l'air devant l'hôtel de ville ainsi oblitéré visuellement par des mots et des pensées d'un peu tout le monde.



Photo: Sylvie Gantois



HABITANTS/ SCULPTEURS

de Chicoutimi

**Devenez sculpteurs
Apportez vos projets,
idées, maquettes
Venez en parler à:**

**L'ATELIER D'ART
SOCIOLOGIQUE**

*Hervé Fischer avec
Alain Snyers,*
le collectif de l'atelier expérimental et les habitants de Chicoutimi:
Conception, débat, réalisation d'une sculpture sociologique, en autogestion par les habitants de Chicoutimi, dans le cadre du Symposium international de sculpture environnementale organisé par l'Université du Québec à Chicoutimi, avec la participation de la presse, de la radio et de la télévision de Chicoutimi.
Les habitants/sculpteurs de Chicoutimi ayant le même statut que les sculpteurs professionnels qui participent au concours du symposium.
ATELIER: du 23 juin au 11 juillet 1980, 9h00 à 17h00.

Siège social du Symposium international de sculpture environnementale de Chicoutimi,
534, rue Jacques-Cartier est,
Local S-23,
Téls: 545-5678 ou 545-5679.

